

# GŁOS

## ORNONTOWIC



NR 27/2002

CENA 2 ZŁ

STYCZEŃ  
LUTY  
MARZEC

## Jednogłośnie absolutorium

Sesję Rady Gminy Ornontowice, którą zwołano na 21 marca br., z pewnością można zaliczyć do najbardziej pracowitych posiedzeń miejscowego samorządu w tej kadencji. Radni podjęli w sumie 26 uchwał, w tym o udzieleniu Zarządowi Gminy absolutorium z wykonania budżetu za 2001 r. Jednogłośnie poparcie, jakim od lat cieszy się władza wykonawcza naszej gminy, to precedens na skalę regionu.

dokończenie na str. 2

## Fundusz Przedsiębiorczości z udziałem Ornontowic

29 stycznia br. w Urzędzie Miejskim w Łaziskach Górnych podpisano akt notarialny, na mocy którego utworzono Fundusz Przedsiębiorczości. Sygnatariuszami tego dokumentu byli m.in. przedstawiciele władz samorządowych gminy Ornontowice.

dokończenie na str. 2



Akt notarialny podpisują przedstawiciele gminy Ornontowice

## Złote Gody

W drugiej połowie lutego miejscowy Urząd Stanu Cywilnego zorganizował dla pięciu małżeńskich par z Ornontowic uroczystość 50-lecia ich pożycia. Jak zwykle nieco spóźnioną z powodu oczekiwania na medale, które jubilatów nadaje Prezydent RP.

dokończenie na str. 4

## Szanowni Mieszkańcy!

Bez mediów (z wyjątkiem „Głosu Ornontowic”), spokojnie, z 26 uchwałami w porządku obrad i wieloma sprawami, które omawiano 21 marca br., Zarząd Gminy Ornontowice uzyskał po raz kolejny absolutorium, tym razem za 2001 r. Kolejne, prawie pewne, że pierwsze w województwie śląskim (a może w kraju?) absolutorium, jedenaste od kiedy Ornontowice odzyskały status samodzielnej gminy.

dokończenie na str. 25



*Wszystkim Mieszkańcom Gminy Ornontowice z okazji nadchodzących Świąt Wielkanocnych, spokojnego ich przeżycia w zdrowiu i szczęściu*

życzą w imieniu Rady i Zarządu Gminy oraz swoim własnym

Przewodniczący Rady Gminy

Alfred Konarski

Wójt Gminy

Kazimierz Adamczyk





Akt założycielski podpisują: w imieniu miasta Łaziska Górne - burmistrz Miroslaw Duży, w imieniu władz powiatowych - starosta Henryk Jaroszek

*dokończenie ze str. 2*

Celem powstałego Funduszu jest „wspieranie przedsiębiorczości w powiecie mikołowskim, w szczególności poprzez udzielanie poręczeń małym przedsiębiorcom”. Chodzi zatem głównie o tych przedsiębiorców, którzy nie spełniają kryteriów umożliwiających uzyskanie kredytu bankowego ze względu na brak odpowiedniego zabezpieczenia majątko-

wego. W tej sytuacji wiele firm pozabawionych było możliwości rozszerzenia swojej działalności, co nierzadko skutkowało ograniczonym poziomem zatrudnienia w takich firmach.

i Finansów Publicznych - który niemal przy każdej okazji zachęca lokalne władze samorządowe do tworzenia tego typu funduszy.

Fundusz Przedsiębiorczości z siedzibą w Łaziskach Górnych

odegrał wójt **Kazimierz Adamczyk** - jego zaangażowanie w gronie inicjatorów Funduszu wielokrotnie podkreślano w trakcie spotkania w Łaziskach Górnych. Prócz niego podpisy pod aktem

## Fundusz Przedsiębiorczości z udziałem Ornontowic

Zanim w Łaziskach Górnych doszło do podpisania stosownej umowy, przygotowanie projektu związanego z utworzeniem Funduszu pilotowała katowicka spółka „S.T.A.W.". Obecność jej przedstawicieli na sesjach rad gminnych przyczyniła się do przekonania samorządowców, iż przedsięwzięcie to zasługuje na wdrożenie. Warto dodać, że fundusze poręczeń z udziałem gmin i lokalnych instytucji finansowych promowane są również przez władze państwowe jako sposób na pobudzenie aktywności gospodarczej w regionie. Stąd również obecność w Łaziskach Górnych senatora **Adama Graczyńskiego** - członka senackiej Komisji Gospodarki

utworzono w formie spółki z ograniczoną odpowiedzialnością. „Wspólnikami” - w myśl zapisów aktu notarialnego - są cztery osoby prawne: Gmina Miejska Łaziska Górne, Gmina Ornontowice, Powiat Mikołów oraz spółka „S.T.A.W.". Kapitał zakładowy Funduszu wynosi 303.000 zł i dzieli się na 606 równych i niepodzielnych udziałów po 500 zł. Po 200 udziałów w spółce mają Łaziska Górne, Ornontowice i powiat, pozostałe sześć objęła firma „S.T.A.W.". Przedmiotem działalności Funduszu - zgodnie z obowiązującą klasyfikacją - będzie m.in. leasing finansowy, udzielanie kredytów, działalność pomocnicza, zarządzanie rynkiem finansów oraz doradztwo w zakresie prowadzenia działalności gospodarczej i zarządzania.

Podpisaniu aktu notarialnego tworzącego Fundusz Przedsiębiorczości towarzyszyło spore zainteresowanie mediów, w tym regionalnego ośrodka telewizyjnego. Od powodzenia tego przedsięwzięcia z pewnością zależeć będzie dalszy rozwój tego typu „instytucji” finansowych. Póki co łaziski Fundusz jest jednym z pierwszych w kraju, toteż jego sygnariusze podczas spotkania z dziennikarzami nie kryli, iż to pionierskie rozwiązanie z czasem stanie się być może jednym z bardziej skutecznych elementów przeciwdziałania bezrobociu. Warto też wspomnieć o roli jaką w tej sprawie

O lansowaniu Funduszy Przedsiębiorczości przez władze państwowe mówił senator Adam Graczyński

założycielskim Funduszu złożyli: zastępca wójta - **Michał Adamczyk**, starosta Powiatu Mikołowskiego - **Henryk Jaroszek**, wicestarosta - **Tadeusz Marszolik**, burmistrz miasta Łaziska Górne - **Miroslaw Duży**, wiceburmistrz **Jan Ratka** oraz członek Zarządu firmy „S.T.A.W.” - **Wojciech Czakon**.

Po niespełna dwóch miesiącach działalności Funduszu za wcześnie mówić o wymiernych efektach jego funkcjonowania. Z pewnością będziemy jednak o tym informować na łamach „Głosu Ornontowic”. Tymczasem zachęcamy do skorzystania z oferty Funduszu. Szczegółowych informacji udziela **Justyna Sittek-Goj** - tel. 33-06-237. (r)



Fundusz powinien stanowić ważny element walki z bezrobociem - przekonywał wójt Kazimierz Adamczyk

## Jednogłośnie absolutorium

*dokończenie ze str. 1*

Zgodnie z obowiązującą procedurą, „rozliczanie” Zarządu Gminy z wykonania budżetu to kilkuetapowy proces. Do sprawozdania, jakie przedkłada Zarząd Gminy w pierwszej kolejności ustosunkowują się komisje branżowe, w tym ta najważniejsza - Komisja Rewizyjna. Równie ważna jest „kontrola zewnętrzna”, bowiem zgodnie z przepisami opinię na temat działalności Zarządu Gminy musi wyrazić (w formie pisemnej) Regionalna Izba Obračunkowa; w tym przypadku z

siedzibą w Katowicach. Dopiero wówczas dochodzi do najważniejszego w roku głosowania (nie licząc uchwalenia budżetu), które stanowi niejako ocenę całorocznej działalności. W Ornontowicach od lat jest ona najwyższa. Wziąwszy pod uwagę wyniki w innych samorządach, śmiało można mówić o wyjątkowości takich „notowań”. Inna rzecz, że gdzie indziej głosowania nad absolutorium dla Zarządu nierzadko mają charakter polityczny. Tym większe należą się gratulacje miejscowym władzom. (r)



Ochrona zdrowia była głównym tematem lutowego posiedzenia Rady Gminy Ornontowice. Na zaproszenie radnego Ryszarda Milanowskiego - przewodniczącego Komisji Zdrowia - w sesji uczestniczyli kierownicy miejscowych przychodni, Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej oraz ordynator knurowskiego szpitala.

Gminny Ośrodek Zdrowia w Ornontowicach ma około 2500 „zdeklarowanych” pacjentów. Funkcjonująca w tym samym budynku przychodnia zakładowa (w ramach „Unii Brackiej”) działa na rzecz około 3100 pacjentów, głównie pracowników pobliskiej kopalni i ich rodzin (z wyjątkiem dzieci). Jak wynikało z relacji kierowników obu placówek, problemy w zakresie zapewnienia właściwego poziomu usług medycznych są bardzo podobne. Wspólnym niejako mianownikiem owej koegzystencji są warunki lokalowe, przy czym przychodnia „Unii Brackiej” funkcjonuje w tym budynku jako lokator, placąc za wynajmowane pomieszczenia czynsz. Właścicielem obiektu jest gmina, toteż ona ponosi wydatki związane z jego bieżącym utrzymaniem. Gmina też będzie musiała uporać się z gruntownym remontem. Wiadomo już - co zapowiadał **Henryk Kapa** - iż z budynku przychodni zdrowia „wyprowadzona” zostanie apteka. W zamian powstaną dwie poradnie - ginekologiczna i chirurgiczna, co w znacznym stopniu winno ułatwić mieszkańcom Ornontowic dostęp do tego typu usług medycznych. Z kolei **Barbara Szczuka** - kierownik przychodni zakładowej - sygnalizowała potrzebę uruchomienia poradni okulistycznej, laryngologicznej i neurologicznej, na co jednak są dość nikle szanse z uwagi na funkcjonowanie takich poradni - w ramach „Unii Brackiej” - na terenie Knurowa.

Wspomniany remont według wstępnych kalkulacji będzie kosztował gminę około 1,0 mln zł. To olbrzymi wydatek, z pewnością nie na jeden budżet - informował na sesji wójt **Kazimierz Adamczyk**. Chodzi jednak o przedsięwzięcie, którego efektem będzie

obiekt na miarę XXI wieku, spełniający wymogi unijne (m.in. winda, pochylnie itp.). Do końca kwietnia br. gotowy ma być projekt, sama natomiast realizacja rozłożona będzie prawdopodobnie na dwa lata, chyba że wykonawca - chcąc zakończyć remont jeszcze w tym roku - zgodzi się na zapłatę reszty zobowiązań ze

## Ochrona zdrowia ...do remontu

środków jakimi gmina będzie dysponowała w przyszłorocznym budżecie - wyjaśniał wójt.

Odrębną sprawą omawianą w trakcie sesji była opieka medyczna wykraczająca poza jej podstawowy zakres. Stąd obecność dr **Tomasza Reginka** - ordynatora Oddziału Wewnętrznego I Szpitala Miejskiego w Knurowie. Jak poinformował, knurowski szpital jest jednym z nielicznych „na plusie”. O poziomie świadczonych tam usług medycznych świadczy wiele prestiżowych wyróżnień, wysokie kwalifikacje personelu i odpowiednie zaplecze w postaci specjalistycznego sprzętu medycznego. Z tego też względu - jak wyjaśniał dr Reginek - szpital ten należy do elitarnych placówek referencyjnych, co umożliwia ścisłą współpracę z Kliniką Kardiochirurgii w Zabrze. Warto też wspomnieć, iż w zeszłym miesiącu jeden z internistów knurowskiego szpitala - Mariusz Kaszek - zdobył prestiżową statuetkę „Eskulapa” i tytuł Lekarza Roku w kategorii „lekarz pierwszego kontaktu” w ramach ogólnopolskiego



Niebawem rozpocznie się gruntowny remont miejscowego ośrodka zdrowia

plebiscytu organizowanego m.in. przez Regionalne Kasy Chorych i media.

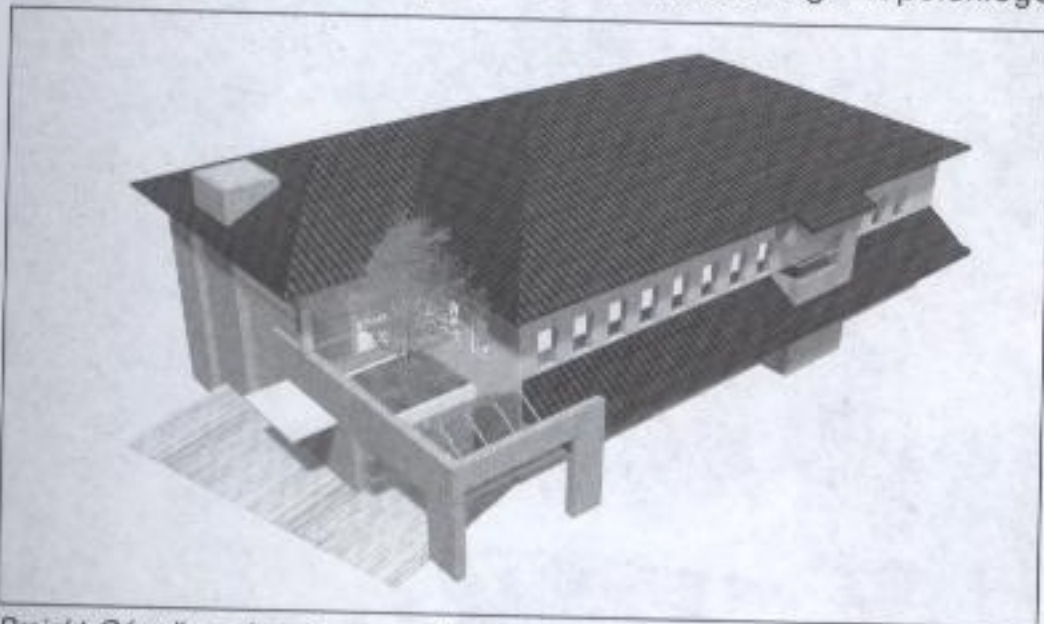
Mimo stosunkowo dobrej sytuacji finansowej knurowskiego szpitala, pieniędzy brakuje, a właściwie starcza ich jedynie na pokrywanie wydatków związanych z bieżącym utrzymaniem. Nie ma funduszy na odtworzenie kosztownej aparatury terapeutyczno-diagnostycznej, jak i remonty, które pozwoliłyby na zachowanie odpowiednio wysokiego standardu. Gdyby nie pomoc finansowa gmin i przedsiębiorców, sprzęt i wyposażenie przekazane szpitalowi w latach górniczej prosperity dawno przestałyby spełniać swoją rolę. Przykładem jest chociażby najnowocześniejszy ultrasonograf o wartości 550 tys. zł zakupiony cztery lata przez Urząd Miejski w Knurowie. Z tego jednak względu - wyjaśniał ordynator - prośba, z którą przyjechał na sesję do Ornontowic nie jest adresowana po raz kolejny do władz Knurowa, lecz do ościennych gmin. A dotyczyła ona funduszy na remont czterech węzłów sani-

tarnych jednego ze szpitalnych oddziałów. Reginek zaproponował, aby każda z czterech gmin (poza Knurowem), z których pochodzą pacjenci szpitala, wyremontowała (bądź sfinansowała) jedną łazienkę (koszt około 30 tys. zł). Tylko w zeszłym roku - informował ordynator - z knurowskiego szpitala korzystało 132 mieszkańców Ornontowic, bowiem „rejonizacja” nie pokrywa się z tym, co wynika z reformy powiatowej. Do szpitala w Knurowie trafiają więc pacjenci z trzech powiatów: gliwickiego (Gierałtówice, Pilchowice), rybnickiego (Czerwionka-Leszczyny) i mikołowskiego (Ornontowice). Inna rzecz - co podkreślał Henryk Kapa - że współpraca ornontowickiej przychodni ze szpitalem w Knurowie układa się idealnie, w przeciwieństwie do Mikołowa.

Jak poinformował wójt K. Adamczyk, sprawa ewentualnej pomocy finansowej dla knurowskiego szpitala będzie przedmiotem jednego z najbliższych posiedzeń Zarządu Gminy Ornontowice.

W ramach spraw związanych z ochroną zdrowia omawiano również działalność Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej. Szczegółowych informacji udzielała **Irena Jabłonka**. Szerzej na ten temat na str. 18.

(r)



Projekt Ośrodka zdrowia po modernizacji







Państwo Walter i Stefania Niemiec



Państwo Barbara i Józef Harazimowie



Państwo Lucja i Erwin Bieniek



Państwo Helena i Oskar Botorowie

# Złote Gody



Pani Magdalena Krukowka

*dokończenie ze str. 1*

Od pewnego już czasu także oficjalna część uroczystości odbywa się nie w siedzibie Urzędu Stanu Cywilnego, lecz w pobliskim Gminnym Domu Kultury. Zaczynym Jubilatów towarzyszą zawsze najbliżsi członkowie rodziny, toteż bardziej odpowiednim miejscem spotkania w tak liczonym gronie jest właśnie miejscowa placówka kulturalna, gdzie z tej okazji przygotowany jest również program artystyczny. Tak też było i tym razem... Przybyłych gości w imieniu władz samorządowych gminy witał wójt **Kazimierz Adamczyk**, który na tą okoliczność występuje w roli kierownika Urzędu Stanu Cywilnego. Towarzyszyli mu: przewodniczący Rady Gminy **Alfred Konarski**, jego zastępca - **Damian Dyrbusz**, zastępca wójta **Mi-**

**chał Adamczyk**, członek Zarządu Gminy **Maksymilian Chrobok** oraz **Małgorzata Malczyk** z Urzędu Stanu Cywilnego. Oczywiście głównymi bohaterami tego spotkania byli Jubilaci, którzy Złote Gody obchodzili jeszcze w ubiegłym roku: **Lucja i Erwin Bieniek**, **Magdalena i Paweł Krukowka**, **Helena i Oskar Botorowie**, **Barbara i Józef Harazimowie** oraz **Stefania i Walter Niemiec**.

Zgodnie z przyjętym od lat scenariuszem tego typu spotkań, uroczystość rozpoczęło wystąpienie kierownika USC K.Adamczyka, który odczytał postanowienie Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej o nadaniu medali „Za długoletnie pożycie małżeńskie”. Po uhonorowaniu nimi Jubilatów, odbierali oni również gratulacje i wiązanki kwiatów od przewodniczącego Rady Gminy oraz nagro-

dy w postaci bonów towarowych, które wręczał wójt gminy.

Nieodłącznym elementem jubileuszowego spotkania jest wspólny poczęstunek, który rozpoczyna symboliczna lampka szampana. Potem przychodzi czas na artystyczny upominek, czyli występy dzieci i młodzieży. Tym razem w pierwszej kolejności pojawiły dzieci z miejscowego przedszkola - śpiewały, tańczyły i recytowały, wspaniale przy tym ucharakteryzowane, m.in. za sprawą baśniowej inscenizacji. Prócz dzieci pięknie zaprezentował się również zespół „Marzanki”. Wszystko to na cześć Jubilatów, którym także jako Redakcja „Głosu Ornontowic” życzymy samych tylko pogodnych dni. (r)





# Obóz jeniecki na terenie Ornontowic

W połowie 1940 r. w północnej stronie Ornontowic rozpoczęto prace przygotowawcze do budowy trasy przelotowej na wschód, z Opola przez Kraków, omijając Katowice.

Trasa miała przebiegać przez las, z kierunku Nieborowic w stronę Chudowa. W tym celu został zorganizowany podobóz pracy w Ornontowicach. Usytuowany był za „mytem”, po lewej stronie szosy w kierunku Gieraltowic. Kierownictwo robót objęła firma Christian Krutwig Tiefbauunternehmung Köln - Berlin - Frankfurt a Main RAB - Baustelle Ornontowic O/S.

Siłą roboczą byli początkowo Żydzi, którzy zbudowali ten obóz, a po ataku Niemców na Związek Radziecki - jeńcy radzieccy, wśród których byli Polacy pochodzący z byłych terenów Polski, z okolic Lwowa, którzy zostali wcieleni do Armii Radzieckiej. W obozie stałe przebywało od 700 do 800 jeńców. Potrzebni byli do karczowania pasa lasu o szerokości 50 metrów oraz robót ziemnych. Jeńcy ci byli nieludzko traktowani, nic dziwnego, że wielu z nich zmarło. Zmarłych i zamęczonych chowano pod lasem chudowskim na końcu ulicy Kolejowej. Na terenie obozu mieszkał jego kierownik Luchini oraz strażnicy. Obóz ten istniał w latach 1941-1943. Budowę autostrady przerwano, a jeńców przeniesiono do innych obozów jenieckich znajdujących się przy różnych zakładach pracy i kopaniach.

Po wojnie ekshumowano jeńców w ilości 136 i przeniesiono na cmentarz radziecki w Pszczynie. Nie opodal dawnego cmentarza znajduje się tablica pamiątkowa.

**Joachim Gabrys**



Tablica pamiątkowa ku czci ofiar faszyzmu



W centralnej części ornontowickiego cmentarza znajduje się pomnik ku czci tych, którzy zginęli w czasie II wojny światowej



W rocznicę wyzwolenia Ornontowic miejsce dawnego pochówku jeńców wojennych odwiedziła delegacja władz samorządowych gminy, kombatanów i młodzieży szkolnej



Na cmentarzu parafialnym w Ornontowicach - w hołdzie zmarłym i poległym mieszkańcom naszej gminy

## W rocznicę wyzwolenia Ornontowic

Ślązakiem ma prawo być i jest każdy, komu bliski jest ten region i związane z nim wartości. A ta bliskość może wyrażać się na wiele sposobów. Ślązak to ten, którego łączy ze Śląskiem miejsce urodzenia, miejsce zamieszkania, praca, sentymenty, więzy rodzinne czy gospodarcze.

Można powiedzieć, że mowa śląska to najbardziej polska gwara spośród wszystkich polskich

gwar i to uporczywe trzymanie się gwary umożliwiło Ślązacom – mimo ciężkiego położenia – dochowanie swego rodzinnego języka. I o tym trzeba pamiętać...

W styczniu w naszej gminie świętowaliśmy rocznicę Wyzwolenia Ornontowic. Z tej okazji uczniowie Szkoły Podstawowej oraz Gimnazjum – przy pomocy p. K.Kolarz oraz K.Kuczera zorganizowali spotkanie władz gminy

z zaproszonymi gośćmi, kombatanami. Uczniowie przebrani w stroje śląskie prezentowali pieśni, tańce oraz poezję gwarową z rejonu Ornontowic. Po zakończonych występach goście długo jeszcze siedzieli przy wspólnej herbatce, rozmawiając i wspominając...

**Szkoła Podstawowa i Gimnazjum w Ornontowicach**



Występy młodzieży szkolnej z okazji rocznicy wyzwolenia Ornontowic



To już czwarty raz kiedy można było odwiedzić stoisko naszej gminy na Międzynarodowych Targach Ekologicznych INTERECO. W tym roku odbyły się one w dniach od 6 do 8 marca na terenach wystawowych Międzynarodowych Targów w Katowicach.

Stoisko naszej gminy zdobyły tym razem czarno-białe zdjęcia ukazujące m.in. środowisko gminy oraz wypłaty prezentujące System Informacji Przestrzennej z pokazaniem ofert zachęcających do nabycia działek: pod budowę obiektów o charakterze gastronomiczno-usługowym przy ul. Zamkowej, pod zorganizowaną zabudowę jednorodziną przy ul. Jarzębinowej, zabudowanych budynkami (skorupami) przy ul. Akacjowej. Osoby zainteresowane ofertami sprzedaży mogły otrzymać odpowiednie materiały, zawierające szczegółowy opis danej nieruchomości wraz z jej lokalizacją na mapce. Odwiedzający nasze stoisko mieli również możliwość, przy udziale pracowników gminy, zapoznać się z funkcjonowaniem SIP-u w Ornontowicach, poprzez jego komputerową prezentację obejmującą gospodarkę komunalną oraz elementy środowiska naturalnego i kulturowego, tj.:

- infrastrukturę techniczną wraz urządzeniami obsługi: sieć-

wodociągowa, sieć-kanalizacyjna, a w szczególności w zlewni Ornontowice-Południe, sieć-telekomunikacyjna, sieć-ciepłownicza, sieć-energetyczna, sieć-gazowa (grafika),

- eksploatację górnictwem, a w szczególności: granice obszarów górniczych, izolacje osiadań powierzchni terenu, kategorie odkształceń powierzchni terenu, krawędzie eksploatacji, otwory

wiertnicze (grafika + baza danych),

- hydrografię, a w szczególności: wody płynące i stojące, tereny zalewowe, studnie głębinowe, przepusty pod drogami (grafika + baza danych),

- zasoby przyrody, a w szczególności: lasy, gleby, starodrzew,



Tegoroczne stoisko gminy Ornontowice na katowickich targach INTERECO

## Gmina Ornontowice na targach INTERECO

pomniki przyrody, otuliny potoków (grafika + baza danych),

- elementy kulturowe, a w szczególności: strefy ochrony konserwatorskiej, stanowiska archeologiczne, obiekty zabytkowe, miejsca pamięci (grafika + baza danych),

- źródła zanieczyszczeń po-

wietrza (grafika + baza danych).

Zainteresowanie stoiskiem gminy Ornontowice było bardzo duże, powodzeniem cieszyły się również materiały promocyjne: foldery oraz kalendarze. Udział gminy w targach INTERECO 2002, po naszym wystąpieniu z wnioskiem, zostanie dofinansowany w 60 procentach ze środków Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Katowicach, za co bardzo dziękujemy.

Justyna Sittek-Goj

## Program Ochrony Krajobrazu

W drodze wykonania Uchwały Rady Gminy Ornontowice Nr XLI/195/97 z dnia 18 września 1997 roku w sprawie realizacji koncepcyjnych prac projektowych w zakresie ochrony środowiska, zostało sporządzone opracowanie studium projektowego - *Program ochrony krajobrazu, zasobów przyrody i wartości kulturowych w gminie Ornontowice*. Konieczność sporządzenia powyższego opracowania wynika z potrzeby ochrony charakterystycznego dla regionu krajobrazu gminy.

Celem opracowania było projektowe przygotowanie do realizacji inwestycji zmierzających do uatrakcyjnienia Parku Gminnego, a także jego adaptacji na potrzeby wypoczynku i rekreacji dla mieszkańców gminy. Pozwoliło to stworzyć zaplecze rekreacyjne oraz miejsce spotkań lokalnej społeczności. Powstałe opracowanie obejmuje dwa etapy. I etap stanowią następujące części:

- część 1 i 2: Geodezyjna i dendrologiczna inwentaryzacja elementów przyrodniczych na terenie Zabytkowego Założenia Pałacowo-Parkowego w Ornontowicach,

- część 3: Fotograficzna dokumentacja elementów przyrodniczych na terenie Zabytkowego Założenia Pałacowo-Parkowego w Ornontowicach,

- część 4: Projekt adaptacji Części Gminnej Zabytkowego Założenia Pałacowo-Parkowego w Ornontowicach na potrzeby re-

kreacji i wypoczynku,

- część 5: Projekt elementów małej architektury na potrzeby adaptacji części gminnej Zabytkowego Założenia Pałacowo-Parkowego w Ornontowicach.

Etap II tworzą trzy części:

- część 1: Geodezyjna i dendrologiczna inwentaryzacja pomników przyrody i starodrzewu na terenie gminy Ornontowice,

- część 2: Fotograficzna dokumentacja pojedynczych pomników przyrody na terenie gminy Ornontowice,

- część 3: Fotograficzna dokumentacja pomnika przyrody „Dęby Ornontowickie” i starodrzewu na terenie gminy Ornontowice.

Idąc w kierunku realizacji przyjętego opracowania wykonane zostały już dwa modele elementów małej architektury, tj. ławka parkowa oraz słupki blokujące wjazd, których odlewy znalazły

swoje miejsce przed budynkiem Urzędu Gminy. Ponadto elementy małej architektury obejmują: lampę parkową, kosz na śmieci, altanę parkową, plac zabaw oraz alejki parkowe. Wykonanie pierwszej alejki parkowej nastąpiło w 2000 r., w roku bieżącym realizowane będą dalsze prace, które będą obejmować wykonanie fragmentu alejki zamykającej się w parku wraz z ustawieniem ławek parkowych. W przyszłym

roku planowane są prace pod kolejnymi fragmentami alejek parkowych wraz z elementami małej architektury.

Opracowanie „Programu ochrony krajobrazu, zasobów przyrody i wartości kulturowych Gminy Ornontowice” znajduje się w Referacie Ochrony Środowiska i Promocji Gminy. Wszystkich zainteresowanych, chcących szczegółowo zapoznać się z jego zawartością, zapraszamy do pokoju 414 Urzędu Gminy.

Justyna Sittek-Goj

Ogłoszenie płatne • Ogłoszenie płatne • Ogłoszenie płatne • Ogłoszenie płatne

### Szanowni Mieszkańcy

Czekają nas wybory samorządowe, których wynik – poprzez wybranie właściwych osób – powinien umożliwić utrzymanie warunków, jak również dynamiki rozwoju naszej gminy. Kadencja, która dobiega końca nie była łatwa, ale ta która jest przed nami będzie o wiele trudniejsza. Dlatego nie patrząc na nasze poglądy i sympatie polityczne powinniśmy skupić się na konkretnej pracy dla mieszkańców naszych kochanych Ornontowic.

Zapraszam zatem wszystkie osoby, które chciałyby swoją inicjatywą, zaangażowaniem i pomysłami pomóc dokończyć wiele już rozpoczętych, jak również realizować nowe przygotowywane projekty i programy, do wzięcia udziału w drugim spotkaniu Komitetu Wyborczego, które odbędzie się **16 kwietnia 2002 r. o godz. 17.00 w sali OSP w Ornontowicach**.

Mieszkańcy to nie tylko mężczyźni. Nie czekaj – pierwsze spotkanie odbyło się już w styczniu br.

Z pozdrowieniem  
Kazimierz Adamczyk



## Już od 1999 r. gmina przeznaczająca środki z Gminnego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej na dofinansowanie do inwestycji związanych z ekologicznym ogrzewaniem budynków mieszkalnych.

W Polsce działają odpowiednio Narodowy, Wojewódzkie, Powiatowe i Gminne Fundusze Ochrony Środowiska. Przychodami funduszy są wpływy z tytułu opłat za korzystanie ze środowiska i administracyjnych kar pieniężnych pobieranych na podstawie Ustawy - Prawo Ochrony Środowiska i przepisów szczególnych. Przychodami są również dobrowolne wpłaty, zapisy, darowizny, świadczenia rzeczowe i środki pochodzące z fundacji oraz wpływy z przedsięwzięć organizowanych na rzecz ochrony środowiska i gospodarki wodnej. Wpływy te stanowią w 20% przychody gminnych funduszy, z wyjątkiem opłat i kar za usuwanie drzew i krzewów, gdzie stanowią w całości przychody funduszu gminy, z której terenu usunięto drzewa lub krzewy oraz za składowanie i magazynowanie odpadów - w tym wypadku gmina otrzymuje 50% wpływów z tego tytułu. Środki funduszy przeznaczają się na finansowanie ochrony środowiska i gospodarki wodnej w celu realizacji zasady zrównoważonego rozwoju.

Środki gminnych funduszy przeznaczają się na:

1. Edukację ekologiczną oraz propagowanie działań proekologicznych i zasad zrównoważonego rozwoju.

2. Wspomaganie realizacji zadań państwowego monitoringu środowiska.

3. Wspomaganie innych systemów kontrolnych i pomiarowych oraz badań stanu środowiska, a także systemów pomiarowych zużycia wody i ciepła.

4. Realizowanie zadań modernizacyjnych i inwestycyjnych, służących ochronie środowiska i gospodarcze wodnej, w tym instalacji lub urządzeń ochrony przeciwpowodziowej i obiektów małej retencji wodnej.

5. Urządzanie i utrzymywanie terenów zieleni, zadrzewień, zakrzewień oraz parków.

6. Realizację przedsięwzięć związanych z gospodarką odpadami.

7. Wspieranie działań przeciwdziałających zanieczyszczeniom.

8. Profilaktykę zdrowotną dzieci na obszarach, na których występują przekroczenia standardów jakości środowiska.

9. Wspieranie wykorzystania lokalnych źródeł energii odnawialnej oraz pomoc dla wprowadzenia bardziej przyjaznych dla środowiska nośników energii.

10. Wspieranie ekologicznych form transportu.

11. Działania z zakresu rolnictwa ekologicznego bezpośrednio oddziałującego na stan gleby, powietrza i wód, w szczególności na prowadzenie gospodarstw rolnych produkujących metodami ekologicznymi, położonych na obszarach szczególnie chronionych na podstawie przepisów Ustawy o ochronie przyrody.

12. Inne zadanie ustalone przez radę gminy, służące ochronie środowiska i gospodarcze wodnej, wynikające z zasady zrównoważonego rozwoju, w tym na programy ochrony środowiska.

# Kolejny krok w stronę czystego powietrza

**W gminie Ornontowice poza ochroną wód postawiono również na ochronę powietrza atmosferycznego.** Zarząd Gminy do 15 stycznia każdego roku przedstawia do zatwierdzenia Radzie Gminy projekt zestawienia przychodów i wydatków Gminnego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej na dany rok. Wpływy na Gminny Fundusz Ochrony Środowiska w naszej gminie wynoszą rocznie 30 tysięcy zł i prawie w całości od 1999 r. wydatkowane są na dofinansowanie do inwestycji związanych z ekologicznym ogrzewaniem budynków mieszkalnych. **Od 1999 r. do chwili obecnej wydatkowano na ten cel 111.360,12 zł, tzn. dofinansowanie trafiło do osiemdziesięciu sześciu właścicieli budynków mieszkalnych na terenie naszej gminy.** Można zatem powiedzieć, że przez ostatnie trzy lata (w części dzięki dofinansowaniu z GFOŚiGW) wymieniliśmy każdego roku w Ornontowicach około 30 kopających palenisk na nowoczesne kotły ekologiczne, **co za trzy lata daje łączną moc zainstalowaną na poziomie 2186 kW.** W gminie największym powodzeniem cieszą się piece opalane węglem kamiennym, przy czym osoba składająca wniosek musi dołączyć do niego kserokopię atestów (zezwoleń) Głównego Instytutu Gospodarki Energetycznej lub świadectwa badania energetycznego - emisyjnego, wykonanego przez uprawniony organ. Zarząd Gminy w okresie, w którym dofinansowanie funkcjonuje

pozytywnie rozpatrzył również wnioski dotyczące ogrzewania budynków mieszkalnych olejem opalowym, gazem ziemnym, drewnem, a także energią elektryczną.

Osoby ubiegające się o dofinansowanie do ekologicznego ogrzewania, których budynki podłączone są do gazociągu średnio-prężnego, często zadają pytania dlaczego w wypadku posiadania przyłącza gazowego możliwe jest jedynie dofinansowanie do tego rodzaju ogrzewania? Odpowiadając na powyższe pytanie chciałbym bliżej wyjaśnić sprawę gazyfikacji w gminie Ornontowice.

Budowa gazociągu średnio-prężnego rozłożona została na lata 1992-2000. Projekty wykonawcze gazociągu obejmują: część

kalnych", zatwierdzonego uchwałą Zarządu dnia 3 marca 1999 r.

Reasumując (odpowiadając na powyższe pytanie) - gmina poniosła dość znaczne nakłady związane z realizacją gazociągu. Dlatego też w miejscach, gdzie jest możliwy dostęp do gazu preferuje się dofinansowanie do ogrzewania gazowego, natomiast w miejscach gdzie mieszkańcy nie mają możliwości podłączenia do gazu postanowiono o dofinansowaniu do wszelkiego rodzaju ogrzewania ekologicznego.

Idąc dalej w kierunku ochrony atmosfery, gmina dokonała w prawie wszystkich (poza pawilonem handlowym) obiektach użyteczności publicznej wymiany kotłów na olejowe, gazowe bądź olejowo-gazowe. Po przeprowadzeniu analizy kosztów ogrzewania obiektów użyteczności publicznej, wynoszą-

północną wraz z centrum do wjazdu na kopalnię przy ul. Zamkowej. W latach 1992-1998 wykonano odcinek gazociągu przesyłowego od Knurowa do północnej granicy gminy, a następnie wzdłuż wschodniej strony ul. Zwycięstwa na odcinku od północnej granicy gminy do skrzyżowania z ul. Chudowska oraz po zachodniej stronie ul. Zwycięstwa na całym odcinku wraz z ulicami przyległymi, tj. Okrężną, Ogrodową, częścią Cichej, Krótką, częścią Nowej, Lipową, Słoneczną, Jasną i Boczną. Inwestycja ta finansowana była z budżetu gminy, wpłat mieszkańców, pożyczki z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (spłacanej do 2000 roku) oraz dotacji GOZG w Zabrze. Po realizacji poszczególnych etapów zadania gazociąg był przekazywany na majątek Górnośląskiego Okręgowego Zakładu Gazowniczego. Jednakże GOZG nie wyrażał chęci dalszej współpracy polegającej na przejmowaniu kolejnych odcinków gazociągu, dlatego też gmina zaniechała dalszej realizacji gazociągu. Nieopłacalne byłoby budowanie gazociągu, który nie zostałby nagażowany i nie byłby użytkowany. Gmina chcąc nadal prowadzić inwestycje w kierunku ochrony powietrza podjęła działania mające na celu dofinansowanie zakupu kotłów ekologicznych do budynków mieszkalnych, które zakończone zostały opracowaniem „Regulaminu dofinansowania inwestycji polegających na ekologicznym ogrzewaniu budynków miesz-

cych 214.000 zł w sezonie grzewczym 2000-2001, otrzymaliśmy następujące wyniki: największe koszty ogrzewania (ze względu na koszty obsługi i stan techniczny budynku) ponosimy w kotłowni węglowej w pawilonie handlowym - 5,80 zł/m<sup>2</sup> ogrzewanej powierzchni, kotłowni olejowej to koszty 3,10-3,50 zł/m<sup>2</sup> ogrzewanej powierzchni, natomiast najniższe są koszty ogrzewania gazem budynku Gimnazjum, które wynoszą 1,70 zł/m<sup>2</sup> ogrzewanej powierzchni.

Widzimy zatem, że przy odpowiednim ociepleniu budynku, ogrzewanie gazowe jest najkorzystniejsze. Korzystających z gazu - na cele socjalno-bytowe, jak i grzewcze - na zrealizowanym odcinku gazociągu w gminie mamy około 40 użytkowników. W tym w obiektach oświatowych (co jest bardzo korzystne ekonomicznie) zużywamy w czasie sezonu grzewczego około 50.000 m<sup>3</sup> gazu.

Dobudowanie kotłowni gazowej przy kotłowni olejowej w szkole pozwoliło na zmniejszenie zużycia droższego obecnie oleju opalowego z 60.000 do 30.000 litrów w sezonie grzewczym 2000-2001.

Szczegółowe informacje na temat „Regulaminu dofinansowania inwestycji polegających na ekologicznym ogrzewaniu budynków mieszkalnych”, w tym zasad udzielania dofinansowania, można uzyskać w Referacie Ochrony Środowiska i Promocji Gminy Urzędu Gminy, pokój nr 414.

**Wójt Gminy Ornontowice  
Kazimierz Adamczyk**



Po dziewięciu miesiącach zarządzania gminnymi wodociągami powiedzieć mogę z pełnym przekonaniem, że dzięki przejściu przez gminę Ornontowice wodociągów i przez naszą politykę wodociągową z ustaleniem ceny m<sup>3</sup> na poziomie 2,50 zł + VAT, zyskali również mieszkańcy sąsiednich gmin. Ciekawy jestem tylko jednego - na jak długo? Pomiędzy pewnych osiągnięć nadal będę uważał, że należy zmierzać do jak najszybszego ograniczenia strat pomiędzy zakupem a sprzedażą wody, liczonych obecnie w Ornontowicach na poziomie około 40%.

## Wodociągi już gminne

Zarząd Gminy przyjął następujący plan działania w roku 2002. W okresie do 30 czerwca br. w gminie Ornontowice nastąpi pełna wymiana wodomierzy z ich oplombowaniem, jak również przeprowadzona będzie inwentaryzacja hydrantów z ich remontem i oplombowaniem.

Zlecono jednocześnie projektowanie z uzyskaniem pozwolenia na budowę nowych wodociągów wraz z przyłączami po zachodniej i wschodniej stronie ul. Zwycięstwa, na odcinku od nowego wjazdu na ul. Solarnia do północnej granicy gminy.

Kolejnym bardzo ważnym kierunkiem jest projektowanie i realizacja wodociągów, prowadzące do uniezależnienia się i odcięcia od wodociągu przesyłowego średnicy  $\phi$  150, od kopalni w kierunku szybu VI i sołectwa Chudów.

Początek realizacji tego kierunku to projekt z pozwoleniem na budowę wodociągu z przyłączami przy ul. Pośredniej, od ul. Kolejowej w kierunku ul. Polnej i przy ul. Polnej od ul. Pośredniej w kierunku północnym.

Bardzo ważne w całej gospodarce wodociągowej jest rozpo-

częcie realizacji wodociągu magistralnego. Na początku kwietnia nastąpi przekazanie placu budowy i ruszy realizacja, a to po rozpoczęciu prac również przez GPW daje możliwość doprowadzenia do października wody zapewniającej ciągłość dostaw do komory przy ul. Zamkowej.

Ponadto na bieżąco w miarę sprawnie staramy się usuwać awarie wodociągowe oraz porządkować kierunki przepływu wody i wysokości ciśnienia w naszych wodociągach, między innymi poprzez budowę studni redukcyjno-pomiarowych, co powinno nam pomóc dotrzeć do czasów, kiedy dostawa wody w gminie Ornontowice prowadzona będzie na najwyższym poziomie.

Najważniejsze dla mieszkańców jest to, że gospodarka wodociągowa prowadzi ma do poprawienia jakości dostarczonej wody oraz obniżenia kosztów, a być może i ceny za m<sup>3</sup> wody sprzedawanej w gminie Ornontowice.

Wójt Gminy Ornontowice  
**Kazimierz Adamczyk**

**Aktualnie żyjemy inwestycjami, które będą realizowane w bieżącym roku w gminie: budową kanalizacji sanitarnej i deszczowej w podzlewni K-4, wodociągu magistralnego, łącznika ul. Kolejowa-Polna, modernizacją ul. Orzeskiej i wieloma innymi. Jednakże działania Urzędu Gminy wybiegają już dużo dalej, bo jak tu prowadzić dobre zarządzanie nie myśląc o przyszłości.**

Na dowód tego informujemy, iż gmina Ornontowice prowadzi współpracę z Urzędem Marszałkowskim Województwa Śląskiego, który to tworzy bazę danych projektów - inwestycji finansowanych z Funduszy Strukturalnych Unii Europejskiej w latach 2004-2008.

Sam projekt PARTNER to koncepcja tworzenia sieci partnerstwa samorządowego w ramach przygotowania województwa śląskiego do absorpcji Funduszy Strukturalnych. Ma on służyć dobremu przygotowaniu samorządowców szczebla wojewódzkiego, powiatowego i gminnego do efektywnego wykorzystania środków dostęp-

nych w ramach Funduszy Strukturalnych. Baza danych projektów stworzona w ramach projektu PARTNER (baza projektów PARTNER) da możliwość sprawnego wdrożenia projektów w latach 2004-2008. Baza ta zostanie w przyszłości rozszerzona na projekty, których beneficjentami będą nie tylko podmioty samorządu terytorialnego, ale również inne podmioty (np. organizacje okołobiznesowe, gospodarstwa rolne). W każdej jednostce samorządowej województwa śląskiego (gmina, po-

## Więcej pieniędzy na kredyty inwestycyjne

Centrale bankowe współpracujące z Agencją Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa otrzymały limity akcji kredytowej na I kwartał br. Są one znacznie większe niż w ubiegłym roku. Banki będą mogły udzielić pomocy inwestorom na kwotę 310 mln zł, tj. o 65% więcej niż w analogicznym czasie ubiegłego roku. O środki te można ubiegać się w ponad trzech tysiącach placówek bankowych.

Zostały zachowane wszystkie linie kredytowe funkcjonujące w zeszłym roku. I tak Agencja stosować będzie dopłaty do oprocentowania kredytów inwestycyjnych w ramach następujących linii kredytowych:

- **Inwestycyjnej Podstawowej** - na realizację przedsięwzięć inwestycyjnych w rolnictwie, przetwórstwie rolno-spożywczym i usługach dla rolnictwa (oprocentowanie: od 8,05% do 8,75% w skali roku);

- **Zakup Gruntów** - (oprocentowanie: 3,5% w skali roku);

- **Młody Rolnik** - kredyty na utworzenie lub urządzenie gospodarstw rolnych przez osoby, które nie przekroczyły 40 roku życia (oprocentowanie: 3,5% w skali roku);

- **Branżowej** - (oprocentowanie: od 4,06% do 4,38% w skali roku)

- „*Branżowego programu restrukturyzacji i modernizacji mleczarstwa*”,

- „*Programu wspólnego użytkowania maszyn i urządzeń rolniczych*”,

- „*Branżowego programu rozwoju rybołówstwa w Polsce na lata 2000-2006*”,

- „*Branżowego programu restrukturyzacji przetwórstwa ziemniaka na skrobię w Polsce*”,

- „*Programu wspierania restrukturyzacji i modernizacji przemysłu mięsnego w Polsce*”;

- **Miejsca Pracy** - kredyty udzielane na przedsięwzięcia inwestycyjne tworzące nowe, stałe miejsca pracy w działalnościach pozarolniczych w gminach wiejskich oraz gminach miejsko-wiejskich gwarantujących zatrudnienie ludności wiejskiej (oprocentowanie: od 8,05% do 8,75% w skali roku);

- **Osadnictwo Rolnicze** - kredyty na utworzenie lub urządzenie gospodarstwa rolnego w ramach zaakceptowanego przez Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi oraz Ministra Finansów programu osadnictwa rolniczego na gruntach Skarbu Państwa.

Warto wspomnieć, że w 2001 roku banki współpracujące z Agencją udzieliły kredytów inwestycyjnych na kwotę ponad 2 mld zł, a w 2000 r. na sumę 1,4 mld zł.

(-)

wiat) została wyznaczona osoba (tzw. koordynator) odpowiedzialna za stałą, bieżącą współpracę z Biurem ds. Integracji Europejskiej (BI) Urzędu Marszałkowskiego.

Do 20 marca br. gminy (powiaty) miały za zadanie przesłać do

przez Starostwo Powiatowe w Mikołowie (jako tzw. projektach ponadlokalnych). I tak w podkategorii „*Drogi*” wytypowała *Budowę łącznika pomiędzy ul. Orzeską a ul. Zamkową wraz ze skrzyżowaniami oraz w podkategorii „Odn-*

## Czy PARTNER pomoże?

Biura propozycje projektów inwestycji, które mogą być realizowane w latach 2004-2008. Gmina Ornontowice przesłała dwie ankiety zgłoszeniowe projektów lokalnych, tj.: w podkategorii „*Oczyszczalnie ścieków*” - *Budowę kanalizacji sanitarnej i deszczowej w zlewni Ornontowice-Północ wraz z oczyszczalnią ścieków oraz Budowę wodociągu przesyłowego z południowej do północnej części Gminy w podkategorii „Woda pitna”*. Ponadto gmina zgłosiła swój udział w projektach zgłoszonych

*wa i adaptacja zdegradowanych obszarów przemysłowych*” - *Budowę hali sportowej z widownią.*

Patrząc optymistycznie w przyszłość, Zarząd Gminy deklaruje „robić swoje, jak najwięcej swoimi środkami”, nie czekając na realizację jeszcze dość złudnych funduszy Unii Europejskiej dla Polski.

**Justyna Sittek-Goj**

Koordynator odpowiedzialny z ramienia Gminy Ornontowice za współpracę z Urzędem Marszałkowskim



**Akredytacja Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa jako Agencji SAPARD wkroczyła w decydującą fazę. Wydanie w dniu 20 września 2001 r. przez Pełnomocnika Rządu ds. Obsługi Środków Finansowych Pochodzących z Unii Europejskiej (NAO – National Authorising Officer) Krajowego Aktu Akredytacji SAPARD i przekazanie go wraz z całym pakietem akredytacyjnym do Dyrekcji Generalnej Rolnictwa Komisji Europejskiej zakończyło fazę krajową akredytacji.**

Potwierdzenie przez Komisję Europejską akredytacji krajowej jest ostatnim wymogiem formalnym, warunkującym uruchomienie Programu SAPARD. Obecnie trwa stosowna procedura w tym zakresie. Trudno jeszcze określić datę jej zakończenia, gdyż regulacje prawne dla Programu SAPARD nie określają terminów podejmowania przez Komisję Europejską poszczególnych działań związanych z procesem akredytacji. Od 26 listopada do 6 grudnia 2001 r. przebywała w Polsce misja audytorów Komisji Europejskiej. Termin następnej wizyty nie został jeszcze określony.

Mając na uwadze wysokie wymagania proceduralne związane z ubieganiem się o pomoc, ARiMR przeprowadza cykl spotkań informacyjno-szkoleniowych z rolnikami zainteresowanymi uzyskaniem pomocy finansowej

## SAPARD coraz bliżej

z Programu SAPARD na inwestycje w gospodarstwie rolnym. Celem spotkań jest ułatwienie rolnikom przygotowania się do udziału w Programie SAPARD, a tym samym zapewnienie jak najlepszego wykorzystania środków pomocowych.

Spotkania były organizowane w terminie od 15 stycznia do 31 marca br. w każdym z powiatów we wszystkich województwach. Ich organizatorami były Oddziały Regionalne ARiMR. W trakcie spotkań pracownicy Agencji zapoznawali uczestników z zasadami i procedurami w programie. W gminie Ornontowice spotkanie takie – jako jedno z pierwszych, dzięki zaangażowaniu Komisji

Rolnictwa – odbyło się 22 stycznia br. w sali Gminnego Domu Kultury.

Za „Rzeczpospolitą” z 19 marca br. podajemy, że po dwóch i pół roku opóźnień znika ostatnia przeszkoda w uruchomieniu programu dla wsi SAPARD. Audytorzy Komisji Euro-

sowanie 25-50 procent wartości projektów. Najwięcej otrzymają zakłady przetwórstwa żywności. Szczególnie mleczarnie i rzeźnie, aby łatwiej dostosować się do unijnych norm sanitarnych. Pomoc nie może być jednak przeznaczona na zwiększenie produkcji.

pejskiej ujawnili, że Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa spełnia warunki zarządzania programem. Oznacza to, że wkrótce polska wieś otrzyma pomoc w wysokości 750 mln euro. Pierwsze pieniądze z SAPARD-u powinny trafić do Polski w czerwcu. Komisja Europejska zgodziła się, aby z rocznej puli pomocy wypłacić 49-procentową zaliczkę, tj. 85 mln euro. A zatem rolnicy, przedsiębiorstwa i samorządy będą mogły składać wnioski o pomoc jeszcze przed latem br. Mają też otrzymać gwarancję na odpowiedź w ciągu 3 miesięcy. Trzeba jednak – i to może być większym problemem – znaleźć pieniądze na dofinansowanie

Typowy projekt pomocy dla rolników dostosowujący np. do unijnych norm sanitarnych produkcję mleka (zakup chłodziarek, dojarek) będzie wart 20 tys. euro, a dla spełnienia unijnych norm hodowli trzody – 12 tys. euro. Informujący nas o tym Jędrzej Bielecki z Brukseli zapewnia również, że o zatwierdzeniu programów i wypłacie pomocy będzie rozstrzygać AriMR, a nie Bruksela. Zapewniani jesteśmy, że mimo opóźnień, ponieważ dotąd nie ruszono kwot za lata 2000, 2001 i 2002, komisarz ds. rolnictwa Unii Franz Fischler zgodził się, aby pieniądze za te lata można było wydać do końca przyszłego roku.

(-)

## Fundusz Przedsiębiorczości pomocą dla przedsiębiorców

29 stycznia br. nastąpiło podpisanie umowy spółki Fundusz Przedsiębiorczości Sp. z o.o. (FP) przez wspólników - gminy Ornontowice i Łaziska Górne, Starostwo Powiatowe w Mikołowie oraz „S.T.A.W.” Sp. z o.o. Obecnie trwa rejestracja spółki w sądzie i zawieranie umów z bankami. FP będzie poręczał kredyt przedsiębiorcom prowadzącym swoją działalność w powiecie mikołowskim. Kredyty te mogą być udzielane przez banki, z którymi FP podpisze umowy o współpracy.

Bardziej szczegółowych informacji o akcji poręczeniowej udzielają członkowie Zarządu FP:

- w Ornontowicach: **Justyna Sittek-Goj**, tel. 33-06-237,

- w Łaziskach Górnych: **Krzysztof Żogała**, tel. 22-41-089 wew.26,

- w Starostwie Powiatowym w Mikołowie: **Danuta Bywalec**, tel. 73-83-600 wew.110,

w których można uzyskać wyciąg z Regulaminu Udzielenia Poręczeń.

Oto kilka informacji o udzieleniu poręczeń:

FP zajmować się będzie tylko poręczaniem części wartości kredytów udzielanych przez współpracujące banki, z którymi zostanie podpisana umowa o współ-

pracy. Obecnie trwa formalizacja współpracy z Bankiem Spółdzielczym w Orzeszu, Bankiem Spółdzielczym w Mikołowie i PKO BP S.A. w Mikołowie.

Fundusz może udzielić jego poręczenia do wartości 30.000 euro, ale nie więcej niż 15% swojego kapitału. Na początku działalności FP będzie mógł udzielić poręczenia wartości co najwyżej 45.000 zł. Jednocześnie FP nie może poręczyć więcej niż 60% kredytu (bez odsetek). A więc, jeżeli ktoś chce uzyskać jak największy kredyt przy maksymalnym udziale FP, to wartość tego kredytu wynosić może ok. 75.000 zł.

FP będzie poręczał kredyty udzielane przedsiębiorcom (także spółkom) tylko w bankach

współpracujących. Muszą to być nowe kredyty, których założony okres spłaty nie przekracza 5 lat. Bank musi najpierw chcieć udzielić kredytu, aby można było udzielić poręczenia.

Poręczenie może być udzielane firmom prowadzącym działalność indywidualną, spółkom prawa handlowego lub spółkom cywilnym. Firma taka musi prowadzić działalność na terenie powiatu mikołowskiego oraz zatrudniać nie więcej niż 50 osób (w przeliczeniu na cały etat). Firma musi się zobowiązać, że w wyniku otrzymania kredytu zatrudni jedną lub więcej osób.

Nie stawia się wymogów, jeżeli chodzi o rodzaj branży, której będzie udzielać się poręczenia. Pamiętaj jednak trzeba, że wniosek oceniany jest przez bank i FP pod względem tego, czy przedsięwzięcie ma szansę powodzenia. Wnioski nie rokujące nadziei na sukces biznesowy będą odrzucane.

Poręczenia będą udzielane gdy tylko spółka zostanie zarejestrowana w sądzie. Wniosek został już złożony, zazwyczaj reje-

stracja trwa około 3 miesięcy, więc pierwszych poręczeń można spodziewać się w maju-czerwcu br.

Wnioski o poręczenie będzie można składać cały czas, ale poręczenia będą udzielane w miarę możliwości finansowych. Fundusz Przedsiębiorczości zawiadomi zainteresowanych o fakcie rozpoczęcia działalności poręczeniowej i najkorzystniejszym momencie złożenia wniosku. W tym celu należy zgłosić się do członków Zarządu Funduszu Przedsiębiorczości.

Poręczenie będzie kosztować przedsiębiorcę 2% wartości poręczenia. Kwotę tę trzeba będzie wpłacić „z góry” lub zostanie ona potrącona ze środków kredytowych.

Formularze wniosków o poręczenie dostępne będą w bankach współpracujących oraz w Urzędzie Gminy w Ornontowicach, Urzędzie Miejskim w Łaziskach Górnych oraz w Starostwie Powiatowym w Mikołowie, a także w siedzibie spółki: **Łaziska Górne, ul. Chopina 8.**

Wnioski o poręczenie składane będą w bankach współpracujących, na przykład wraz z wnioskiem kredytowym.

*Justyna Sittek-Goj*



*Muzyka jest sprawą społeczną  
dobrem i własnością ogółu.  
Jest też sztuką powszechną,  
która powinna objąć wszystkie warstwy społeczne.*

Karol Szymanowski

**Śpiew i muzyka zawsze odgrywała ogromną rolę w życiu człowieka i od zarania ludzkości mówi się o jej dużym wkładzie w procesie wychowania społeczeństwa. Przecież śpiew to przedłużenie mowy, może być tak komunikatywny jak język.**

Spoleczeństwo Ornontowic zawsze doceniało walory śpiewu i muzyki w procesie kształcenia. Pierwsze wzmianki o utworzeniu chóru w Ornontowicach pochodzą z lat 20. ubiegłego stulecia. Powstały chór „Wanda” przetrwał do czasu wybuchu II wojny światowej. Po wojnie tradycje amatorskiego ruchu śpiewaczego w Ornontowicach odżyły na nowo. A stało się to za sprawą ludzi, którzy całą swą wiedzę, zapal, energię i wiele czasu poświęcili temu celowi. Ludziom tym, którzy bezgranicznie pokochali śpiew i muzykę poświęcony był „wieczór wspomnień”, który odbył się 15 marca br. w sali Gminnego Domu Kultury w Ornontowicach.

Zmarły w 1990 r. **ks. Jan Śleziona** - proboszcz ornontowickiej parafii - oraz zmarły w 1985 r. **Ste-**



Sylwetki zmarłych chórzystów i sympatyków „Jutrzenki” przypominał T. Skrobacz



**fan Kuśka** byli głównymi prekursorami śpiewu chóralnego - powiedziano podczas wieczoru wspomnień.

W roku 1954 Stefan Kuśka reaktywował chór „Wanda” i stał się

## Wieczór wspomnień

jego dyrygentem. Chór „Wanda” był jedyną wówczas organizacją społeczną, gdzie młodzież mogła mile i kulturalnie spędzić wolny czas, śpiewając i bawiąc się, jako że w ówczesnym czasie chór nie tylko śpiewał, ale organizował również przedstawienia teatralne, wieczorki taneczne, zabawy i inne.

S.Kuśka był też wielkim entuzjastą muzyki, a gra na skrzypcach pochłaniała mu jego czas bez reszty. W latach 70., kiedy to utworzono przy świetlicy w Ornontowicach muzyczny zespół kameralny grał w nim pierwsze skrzypce. Jego ulubionymi kompozytorami byli S.Moniuszko i F.Schubert. Stefan był człowiekiem łagodnego usposobienia, szczerym, prawdomównym i bardzo koleżeńskim. W pamięci naszego społeczeństwa pozostanie nadal jako dobry dyrygent, dobry chórzysta i bardzo dobry skrzypek, a przede wszystkim jako dobry i uczynny społecznik.

Wiele bardzo ciepłych i serdecznych słów padło podczas „wieczoru” o śp. ks. Janie Ślezionie. Był on nie tylko dobrym duszpasterzem, gospodarzem, ale i świetnym organizatorem. To



jemu zawdzięcza się powstanie w 1984 r. chóru parafialnego „Jutrzenka”. Chór stał się oczkiem w głowie ks. Jana. Bywał częstym gościem na jego próbach, zafundował chórowi pianino, jednolite stroje; nie szczędził też grosza na jego wydatki organizacyjne. Nie opuścił żadnej okazji, żeby posłuchać jak koncertuje jego „Jutrzenka”. Wszystkie koncerty słuchał w wielkim skupieniu i zadowoleniu.

Ks. Jana będziemy zawsze wspominać jako człowieka o wielkim czułym sercu, troskliwym opiekunie, bardzo przyjaźnie nastawionym nie tylko wobec chórzystów, ale wszystkich ludzi. Jego kultura bycia udzielała się każdemu człowiekowi. Wyrażając wielkie uznanie i serdeczne podziękowanie za opiekę duszpasterską, modlitwę, wszelką pomoc materialną i duchową chór „Jutrzenka” zaśpiewał jego ulubioną pieśń „Modlitwa Kapłana” z opery „Nabucco” G.Verdiego.

Z wielką serdecznością i zrazem z wielkim wzruszeniem wspomniano zmarłych śpiewaków i chórzystów młodszej generacji: **Edwarda Adamczyka, Herberta Krautwursta, Rafała Ulbrycha, Adama Pankiewicza i Krzysztofa Kleczkę**. Na szczególne wyróżnienie w tej grupie zmarłych chórzystów zasługuje śp. Edward Adamczyk. Już od dzieciennych lat wykazywał wielkie zainteresowanie śpiewem. Śpiewał jako uczeń w chórze szkolnym, śpiewał jako solista w muzycznym zespole kameralnym, śpiewał w chórze „Wanda”, później w chórze „Jutrzenka”. Jego piękny, metaliczny głos tenorowy wprawiał w zachwyt liczne rzesze słuchaczy. W swoim repertuarze miał niezwykle bogaty przekrój pieśni (ludowe, żołnierskie, powstańcze, arie operowe i

inne). We wszystkie śpiewane utwory wkładał wiele serca. Śpiewał z wielkim entuzjazmem, temperamentem, wycuciem melodii i tekstu, z wielką odpowiedzialnością za to co robi. Był duszą towarzystwa. Zawsze dla wszystkich miły, serdeczny i towarzyski. Swoim sposobem bycia zjednywał sobie wszystkich ludzi. W latach 1992-1996 był prezesem chóru „Jutrzenka”. Za całokształt swej pracy związanej z działalnością chóru odznaczony pośmiertnie „Złotą Odznaką” Polskiego Związku Chórów i Orkiestr.

Ciepło i serdecznie mówiono o zmarłych H.Krautwurcie i Rafale Ulbrychu. Byli oni dobrymi i aktywnymi śpiewakami, a ponieważ także radnymi, pełnili rolę łączników między chórem i Radą Gminy. Wiele razy, jeśli zachodziła taka potrzeba, przenosili uchwały zarządu chóru „Jutrzenka” na forum Rady Gminy i odwrotnie.

Równie mile i z nieklamany wzruszeniem wspomniano śp. Adama Pankiewicza - obdarzonego silnym, tenorowym głosem, bardzo dobrego przyjaciela oraz najmłodszego, tak wiekiem jak i stażem śpiewaczym, dobrze zapowiadającego się Krzysia Kleczkę.

Na koniec „wieczoru wspomnień” kilka minut poświęcono zmarłym sympatykom i miłośnikom chóru. Przywołano zatem pamięć zmarłych przewodniczących Rady Gminy Ornontowice, Bernarda Cenkalika oraz Henryka Malczyka. Zawsze byli oni fizycznie i duchowo związani z chórem, a z racji zajmowanego stanowiska wspierali go materialnie gdy zachodziła taka potrzeba. Ich obecność na koncertach chóru świadczyła o wielkim zaangażowaniu w pracę zespołu. Cechowała ich wielka życzliwość, koleżeńskość i dobre, przyjazne słowo.

„Wieczór wspomnień” w Gminnym Domu Kultury zakończyło odśpiewanie pieśni... „Życie przemija”.

Tadeusz Skrobacz



# INFORMACJA O INWESTYCJACH I REMONTACH ZREALIZOWANYCH W GMINIE ORNONTOWICE W 2001 ROKU

Uchwalony 20 grudnia 2000 roku budżet Gminy Ornontowice na rok 2001 zakładał realizację szeregu inwestycji o charakterze projektowo - budowlanym oraz zadań o charakterze remontowo - konserwacyjnym. Realizacja zadań następuje w oparciu o harmonogram wydatków sporządzany w ujęciu kwartalnym - zatwierdzany przez Zarząd Gminy. Każdorazowe przystąpienie do realizacji zadania, zarówno projektowego, jak i wykonawczego poprzedzone jest wypełnieniem procedury zamówień

publicznych - w trybie przewidzianym ustawą w zależności od wartości zadania.

W roku 2001 wydatki na realizację inwestycji, remontów i prac geodezyjnych - realizowanych w ramach funkcjonowania Wydziału Rozwoju i Infrastruktury kształtowały się następująco: ogółem 4,7 mln zł, w tym inwestycje kontynuowane 1,4. mln zł, inwestycje nowe 2,7 mln zł, zadania projektowane 300 tys. zł, remonty 300 tys. zł, prace geodezyjne 90 tys. zł.

W trakcie 2001 roku podjęto kontynuację, bądź przystąpiono do realizacji następujących przedsięwzięć:

Lp.	Nazwa zadania	Zakres rzeczowy całkowity	Okres realizacji
<b>I INWESTYCJE</b>			
<b>A Inwestycje kontynuowane</b>			
1.	Budowa nowego budynku Urzędu Gminy	21.06.2001r. nastąpił odbiór końcowy zadania obejmującego wykonanie instalacji wewnętrznych i aranżacyjnych w nowym budynku	V/1996 – VI/2001
<b>B Inwestycje nowe</b>			
1.	Budowa boiska sportowego przy ul. Jasnej	zrealizowano boisko sportowe o nawierzchni trawiastej wraz z drenażem i robotami towarzyszącymi	III-IV/2001
2.	Obudowa szybu windowego w nowym budynku Urzędu Gminy	wykonano szklaną obudowę szybu windowego zgodnie z zaleceniami UDT	III-IV/2001
3.	Wykonanie parkingu wraz z drogą dojazdową w rejonie boiska sportowego	zrealizowano parking w centrum Gminy wraz z drogą dojazdową, kanalizacją deszczową oraz oświetleniem ulicznym i przebudową sieci NN	IV-V/2001
4.	Dostawa i montaż zegara wieżowego oraz zegarów cyfrowych na parterze i piętrach wraz z urządzeniami nagłaśniającymi w obiekcie nowego budynku Urzędu Gminy	dokonano montażu zegara wieżowego na frontowej elewacji obiektu o średnicy tarczy 1,8 m i pięciu zegarów cyfrowych z wskaźnikiem temperatury na poszczególnych kondygnacjach budynku	III-V/2001
5.	Budowa chodnika przy ul. Zwycięstwa	zrealizowano chodnik wraz z kanalizacją deszczową oraz oświetleniem ulicznym przy ul. Zwycięstwa na odcinku od wiaduktu kolejowego do budynku Urzędu Gminy	V/2001
6.	Instalacja elektryczna oświetlenia zewnętrznego nowego budynku Urzędu Gminy	wykonano iluminację świetlną bryły budynku Urzędu Gminy	III-VI/2001
7.	Oświetlenie jaru nad Potokiem Ornontowickim w rejonie Zespołu Szkół Rolniczych	ustawiono słupy wraz z montażem opraw, zawieszono kable oświetleniowe, włączono oświetlenie do istniejącej sieci	V/2001
8.	Wykonanie, dostawa, montaż oraz ustawienie mebli w nowym budynku Urzędu Gminy	zrealizowano kompleksową dostawę umeblowania ruchomego i zabudowy mebli na wymiar wraz z wyposażeniem łazienek i sztuczną zielenią	IV-VI/2001
9.	Zmiana organizacji ruchu ul. Zwycięstwa	wykonano zmianę organizacji ruchu części ul. Zwycięstwa na odcinku od wiaduktu do ul. Nowej, organizacja obejmowała wydzielenie trzech pasów ruchu, wykorzystanie środkowego pasa na lewoskręty, wykonanie wysepek kanalizujących i uspokajających ruch, wykonanie przejść dla pieszych, wykonanie oznakowania pionowego i poziomego.	VI/2001
10.	Wykonanie kanalizacji deszczowej przy ul. Okrężnej	zrealizowano przy finansowym współudziale KWK BUDRYK S.A. (75%) odwodnienie posesji przy ul. Okrężnej w związku z zawodnieniem wskutek eksploatacji górniczej	IV-VI/2001
11.	Wykonanie zagospodarowania terenu przed nowym budynkiem Urzędu Gminy	wykonano nawierzchnię z kostki brukowej, trawnik, elementy małej architektury (4 lampy oświetleniowe, 6 masztów flagowych, pacholki zabezpieczające przed ruchem kołowym), zabezpieczenie mediów zlokalizowanych pod powierzchnią ziemi, instalacja elektryczna dla 4 latami	VI/2001
12.	Wykonanie odcinka wodociągu przy ul. Klasztornej	wykonano odcinek wodociągu PE $\Phi$ 80/40 o łącznej długości ok. 170 mb z wcinką do istniejącego wodociągu stalowego $\Phi$ 100	V-VI/2001
13.	Budowa estrady na boisku sportowym	zrealizowano scenę i oświetlenie wraz z montażem elementów konstrukcji i pod zadaszenie przenośne	VI/2001
14.	Wykonanie studni wodomierzowych na terenie Gminy	wykonano 5 studni wodomierzowych na terenie Gminy (ul. Zamkowa, Nowa, Bujakowska, Polna, Zwycięstwa)	V-VII/2001
15.	Wykonanie dwóch łączników wodociągowych	wykonano łączniki wodociągowe - Orzeska-Bujakowska oraz Dworcowa-Polna	VI-VII/2001



16.	Budowa kanalizacji sanitarnej i deszczowej w zlewni Ornontowice-Południe podzlewnia K-4	Kanalizacja sanitarna PCV200-3278m, PE90-550m, PE63-235, przepompownie - 2szt, przykanaliki sanitarne PCV160-1114m(50szt), PCV110-147m(8szt), kanalizacja deszczowa PCV400-501m, PCV300-1132m, PCV200-169m.	X/2001- -VI/2002
17.	Wykonanie zespołu garaży przy ul. Akacjowej	Zespół garaży obejmuje 24 boksy wraz z wyodrębnionym odcinkiem drogi dojazdowej	X/2001 - -IX/2002
18.	Montaż sygnalizacji świetlnej na przejściu dla pieszych przy ul. Zwycięstwa	Wykonano sygnalizację świetlną akomodacyjnie wzbudzaną	VII-XII 2001
19.	Budowa chodnika przy szkole podstawowej	Wykonano odcinek chodnika z kostki betonowej wraz z pasem zieleni i progiem zwalniającym na drodze dojazdowej	VIII-IX 2001
20.	Budowa parkingu w rejonie szkoły podstawowej	Wykonano parking z kostki betonowej wraz z drogą dojazdową i chodnikiem	XII/2001
21.	Budowa odcinka kanalizacji deszczowej ul. Leśna	Wykonano odcinek kanalizacji deszczowej z rur betonowych 250 wraz z kratą ściekową i modernizacją rowu	XI-XII 2001
22.	Budowa odcinka kanalizacji deszczowej ul. Kolejowa	Wykonano odcinek kanalizacji deszczowej z rur betonowych 500	XII/2001
23.	Wykonanie oświetlenia ulicznego na łączniku pomiędzy ul. Orzeską a ul. Bujakowską	Wykonanie sieci kablowej o długości 120m wraz z montażem dwóch opraw o świetlniowych	XII/2001
24.	Modernizacja oświetlenia na placu przy ul. Zwycięstwa (rejon pętli)	Przebudowa istniejących słupów i wykonanie napowietrznej linii kablowej oraz montaż 3 opraw oświetleniowych	IX/2001
25.	Modernizacja oświetlenia ul. Orzeskiej w rejonie parku	Budowa oświetlenia na słupach betonowych 5 szt. Wraz z montażem opraw o świetlniowych oraz kablem ziemnym i wymianą istniejących 7 opraw	X/2001
26.	Budowa chodnika pomiędzy ZUP a przedszkolem	Wykonanie chodnika z kostki brukowej betonowej	XI/2001
27.	Zarurowanie rowu otwartego przy ul. Kolejowej 161	Budowa kanalizacji deszczowej z rur betonowych 500 długości 70m wraz z 3 studniami rewizyjnymi i odbudową rowu otwartego	X/2001
28.	Wykonanie drogi o nawierzchni tłuczniowej na ul. Ogrodowej	Budowa drogi o nawierzchni tłuczniowej wraz z robotami towarzyszącymi, tj. korytowanie, podbudowa z kruszywa łamanego i nawierzchnia z tłuczni kamiennego	VIII-IX 2001
29.	Wykonanie I etapu drogi do przepompowni P3	Budowa drogi o nawierzchni z kostki brukowej betonowej wraz z obrzeżami i elementami kanalizacji deszczowej	VIII-IX 2001
30.	Budowa chodnika od ul. Słonecznej do ul. Bocznej	Budowa chodnika z płytek betonowych na podbudowie piaskowej	
Lp.	Nazwa zadania	Zakres rzeczowy całkowity	Okres realizacji
<b>C Inwestycje projektowane</b>			
1.	Wykonanie zmian w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego	Przeprowadzono 11 zmian	V/2000- -II/2001
2.	Opracowanie Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Gminy	Przyjęto uchwałą Rady Gminy całość opracowania	VII/2000- -XII/2001
3.	PT oświetlenia parkingu przy Urzędzie Gminy oraz oświetlenia ulicznego przy ul. Zwycięstwa na odcinku od wiaduktu kolejowego do budynku Urzędu	opracowano dokumentację techniczną	I-II/2001
4.	Koncepcja rozwiązania skrzyżowania przy ul. Orzeskiej wraz z łącznikiem do ul. Zamkowej	opracowano koncepcje układu komunikacyjnego	II-III/2001
5.	PT skrzyżowania ul. Orzeskiej z nowoprojektowaną ul. Akacjową II oraz chodnikiem z zatoką autobusową na odcinku od skrzyżowania z ul. Dworcową do wlotu ul. Akacjowej II	PT stanowi uzupełnienie dokumentacji technicznej zadania inwestycyjnego pn. Modernizacja ul. Orzeskiej	II-III/2001
6.	PT zmiany organizacji ruchu ulicy Zwycięstwa na odcinku od wiaduktu kolejowego do skrzyżowania z ul. Nową	opracowano dokumentację wraz z kosztorysem inwestorskim i przedmiarem robót	IV-V/2001
7.	PT studni wodomierzowych na terenie Gminy	opracowano projekt budowlano-wykonawczy studni wodomierzowych na terenie Gminy Ornontowice wraz z kosztorysem inwestorskim i przedmiarem robót	I-III/2001
8.	PT dwóch odcinków sieci wodociągowej	opracowano projekt budowlano-wykonawczy dwóch odcinków sieci wodociągowej: Orzeska-Bujakowska i Dworcowa-Polna na terenie Gminy Ornontowice wraz z kosztorysem inwestorskim i przedmiarem robót	I-IV/2001
9.	Projekt założeń do planu oraz projekt planu zaopatrzenia w ciepło, energię elektryczną i paliwa gazowe na obszarze Gminy Ornontowice	Przyjęto założenia i projekt planu	III-VIII 2001



10.	PT studni wodomierzowych na terenie Gminy	opracowano projekt budowlano-wykonawczy 14 studni wodomierzowych na terenie Gminy Ornontowice wraz z kosztorysem inwestorskim i przedmiarem robót	III-V/2001
11.	PT sieci wodociągowej w rejonie ul. Klasztornej	opracowano projekt budowlano-wykonawczy sieci wodociągowej wraz z kosztorysem inwestorskim i przedmiarem robót	III-VI/2001
12.	PT instalacji CO w pawilonie handlowym	opracowano dokumentację wraz z kosztorysem inwestorskim i przedmiarem robót	VIII-IX 2001
13.	PT modernizacji Gminnego Ośrodka Zdrowia	Trwają prace projektowe	XI/2001- -III/2002
14.	Wieloletni Program mieszkalnictwa	Przyjęto uchwałą Rady Gminy	IX-XII/2001
15.	PT instalacji CO w budynku ochronki	opracowano dokumentację wraz z kosztorysem inwestorskim i przedmiarem robót	VII-IX/2001
16.	PT studni redukcyjno-pomiarowej przy ul. Zwycięstwa	opracowano dokumentację wraz z kosztorysem inwestorskim i przedmiarem robót	IX-XI/2001
17.	Strategia mieszkalnictwa dla Gminy Ornontowice	Przyjęto uchwałą Rady Gminy Strategię mieszkalnictwa	V-X/2001

## II REMONTY

1.	Wycinka drzew	dokonano wycinki 7 drzew przy ul. Lipowej oraz 20 drzew rosnących na skarpie w obrębie boiska sportowego przy ul. Zwycięstwa wraz z uporządkowaniem terenu oraz wycinka drzew przy ul. Bujakowskiej	IV/2001 XI-XII 2001
2.	Wykonanie cięć korekcyjno-redukcyjnych	dokonano cięć korekcyjno-redukcyjnych z obniżeniem wysokości koron 14 drzew gatunku topola szara rosnących przy ul. Słonecznej	V/2001
3.	Wykonanie remontu dachu na budynku szkoły podstawowej	Naprawa uszkodzonego pokrycia dachowego wraz z obróbkami i pomalowanie całej powierzchni dachowej	VIII-IX 2001
4.	Montaż okien w przyziemiu szkoły podstawowej	Wykonanie montażu 27 szt okien wraz z parapetami wewnętrznymi i zewnętrznymi	VIII-IX 2001
5.	Wykonanie przepustu o średnicy 1000 mm pod ul. Solamia	Wykonanie przepustu z rur żelbetowych 1000 o długości 23 m	VIII-IX 2001
6.	Wykonanie remontu sieci NN w rejonie boiska przy ul. Cichej	Montaż słupa betonowego wraz z lampą oświetleniową i napowietrzną linią kablową	IX/2001
7.	Wykonanie konserwacji krzyża przydrożnego przy ul. Zwycięstwa	Kapitałny remont, wykonanie nowego fundamentu betonowego, wykonanie renowacji krzyża z pasją	IX-XI/2001
8.	Wykonanie rowu otwartego wraz z przepustami przy ul. Klasztornej	Odbudowa rowu otwartego na odcinku 40m wraz z przebudową przepustów z rur betonowych	XI/2001
9.	Wykonanie remontu przepustu o średnicy 300 mm przy ul. Orzeskiej	Przebudowa przepustu w rejonie posesji nr 88	XI/2001
10.	Wykonanie studzienki ściekowej z przykanalikiem przy ul. Leśnej	Odbudowa istniejącego rowu wraz ze studzienką ściekową i przykanalikiem w rejonie skrzyżowania ul. Leśnej z ul. Cyprysową	XI/2001
11.	Wykonanie modernizacji instalacji CO w budynku Ochronki	Wymiana instalacji CO wraz z grzejnikami oraz przebudową istniejącej kotłowni węglowej	XI-XII/2001
12.	Wykonanie remontu wewnętrznej instalacji elektrycznej w pomieszczeniach kawiarenki internetowej	Wykonanie nowego zasilania w energię elektryczną	XI/2001
13.	Rozbiórka budynku wielorodzinnego przy ul. Orzeskiej nr 1	dokonano rozbiórki budynku z przeniesieniem mieszkańców do mieszkań w budynku wielorodzinnym przy ul. Żabik	VI/2001

## III PRACE GEODEZYJNE

1.	Wykonanie geodezyjnego podziału działki przy ul. Zamkowej wraz z dokumentacją przewłaszczeniową	po utworzeniu przez Sąd Rejonowy Księgi Wieczystej zostanie opracowana dokumentacja przewłaszczeniowa	I-VIII/2001
2.	Wykonanie geodezyjnego podziału działek przy ul. Marzankowice wraz z dokumentacją przewłaszczeniową	zakończono	III-IX/2001
3.	Geodezyjne wznowienie oraz podział działek położonych przy ul. Akacjowej	wznowione granice „górkę rekreacyjnej”	III-V/2001
4.	Wznowienie granic działek „szalety”	zakończono	V-VI/2001
5.	Podział działek przy ul. Zamkowej „Zaplecze”	zakończono	X-XII/2001
6.	Podział działek przy ul. Akacjowej cd.	zakończono	VII-XII 2001



7.	Podział działek pod budynkami na osiedlu przy ul. Żabik	zakończono	VI-XII/2001
8.	Zakup gruntu	Od P. Adamczyka 4948 m <sup>2</sup>	IX/2001
9.	Zakup gruntu	Od P. Motyka 475 m <sup>2</sup>	VII/2001
10.	Zakup gruntu	działka pod budowę szaleatów gminnych	

– W dniu 3.12.2001r. podpisano z Wojewódzkim Funduszem Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Katowicach umowę nr 75/2001/51/OW/ot/U w sprawie częściowego umorzenia pożyczki zaciągniętej w 1999r. na realizację zadania Pn. Budowa kanalizacji sanitarnej i deszczowej w zlewni K-2 Ornontowice-Południe. Kwota zaciągniętej pożyczki wynosiła 1.300.000,00 zł, umorzono 35% tej wartości, tj. 455.000,00 zł.

– W dniu 19.12.2001r. podpisano z WFOŚiGW w Katowicach umowę pożyczki nr 160/2001/51/OW/ot/P na kwotę 525.000,00 zł oraz

umowę dotacji nr 602/2001/51/OW/ot/D na kwotę 175.000,00 zł z przeznaczeniem na realizację zadania Pn. Budowa kanalizacji sanitarnej i deszczowej w zlewni Ornontowice-Południe podzlewnia K-4.

Opracowanie:  
Kierownik Wydziału Rozwoju i Infrastruktury  
**Beata Drobny**

Ornontowice, 31 stycznia 2002 r.

## Narodowy Spis Powszechny Ludności i Mieszkańców oraz Powszechny Spis Rolny w 2002 r. w gminie Ornontowice

W dniach od 21 maja do 8 czerwca br. na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej zostaną przeprowadzone Narodowy Spis Powszechny Ludności i Mieszkań (NSP) i Powszechny Spis Rolny (PSR). Celem spisu jest uzyskanie aktualnych danych dotyczących ludności, warunków mieszkaniowych i rolnictwa. W związku z powyższym do 1 marca 2002 r. zaczęło funkcjonować Gminne Biuro Spisowe (GBS), które mieści się w budynku Urzędu Gminy (pokój nr 313) i będzie realizować wszystkie zadania związane z przygotowaniem i przeprowadzeniem spisów na terenie gminy. GBS do 29 marca 2002 r. przyjmuje chętnych kandydatów na rachmistrzów spisowych. Ilość rachmistrzów spisowych równa jest ilości obwodów, tj. 20 obwodów w gminie Ornontowice (na każdy obwód przypada jeden rachmistrz + 20% rezerwa). Wybór 24 kandydatów na rachmistrzów spisowych dokonany będzie w Ornontowicach w terminie od 3 do 5 kwietnia 2002 r. Odpowiedzialny za przeprowadzenie naboru jest Gminny Komisarz Spisowy. W terminie do 20 kwietnia br. kandydaci na rachmistrzów odbędą następnie 5-dniowe szkolenie zakończone testem kwalifikacyjnym. Spisy przeprowadzane w 2002 r. zostaną poprzedzone obchodem przedspisowym rachmistrzów, który będzie miał miejsce na dwa tygodnie przed spisem, tj. w dniach od 9 do 15 maja 2002 r. Celem obchodu przedspisowego jest zapoznanie się rachmistrzów z terenem, na którym będą przeprowadzali spis, odwiedzenie mieszkańców i umówienie się co do terminu spisu, a także udzielenie mieszkańcom odpowiedzi na pytania dotyczące spisów.

Narodowemu Spisowi Powszechnemu Ludności i Mieszkańców 2002 r. podlegają:

- osoby stale zamieszkałe i czasowo przebywające w mieszkaniach, budynkach, obiektach i pomieszczeniach, o których mowa poniżej,
- mieszkania i budynki, w których znajdują się mieszkania zamieszkałe lub niezamieszkałe oraz zamieszkałe i niezamieszkałe oraz zamieszkałe i niezamieszkałe obiekty zbiorowego zakwaterowania i inne zamieszkałe pomieszczenia nie będące mieszkaniami,

- osoby nie mające miejsca zamieszkania,
- cudzoziemcy nie spełniający kryteriów dotyczących wyłączeń od udziału w spisie (tj. szefowie i cudzoziemski personel przedstawicielstw dyplomatycznych i urzędów konsularnych państw obcych, członkowie rodzin tych osób oraz innych osób korzystających z przywilejów i immunitetów na mocy umów, ustaw lub powszechnie ustalonych zwyczajów międzynarodowych; osoby ubiegające się o azyl; mieszkania, budynki, obiekty i pomieszczenia będące własnością przedstawicielstw dyplomatycznych i urzędów konsularnych państw obcych).

W ramach NSP 2002 r. wypełnianie będą formularze:

- **formularz A** - przeznaczony do spisu mieszkania i budynku oraz do spisania osób w mieszkaniu, osób mieszkających w pomieszczeniu nie będącym mieszkaniem i w obiekcie zbiorowego zakwaterowania, a także osób bezdomnych; **udzielenie odpowiedzi na pytania zawarte w formularzu jest obowiązkowe;**

- **formularz M** - przeznaczony do zbierania informacji o migracjach osób, które w latach 1998-2002 przebywały poza obecnym miejscem zamieszkania w innej miejscowości w kraju lub za granicą przez okres co najmniej 12 miesięcy; **udzielenie odpowiedzi na pytania zawarte w formularzu jest obowiązkowe;**

- **formularz D** - przeznaczony do badania dzietności kobiet w wieku 16 i więcej lat, zamieszkałych w wylosowanych obwodach spisowych i w wylosowanych z tych obwodów mieszkaniach; **udzielenie odpowiedzi na pytania zawarte w formularzu D jest wyjątkowo dobrowolne.**

Powszechnym Spisem Rolnym 2002 r. objęte są:

- indywidualne gospodarstwa rolne;
- działki rolne;
- osoby fizyczne będące właścicielami zwierząt gospodarskich, nie posiadające użytków rolnych lub posiadające użytki rolne o po-

wierzchni mniejszej niż 0,1 ha;

- osoby prawne i jednostki organizacyjne nie mające osobowości prawnej, których podstawowym rodzajem działalności jest prowadzenie upraw rolnych, warzywnictwa, ogrodnictwa, chów i hodowla zwierząt, działalność usługowa związana z uprawami rolnymi, chowem i hodowlą zwierząt;

- osoby prawne i jednostki organizacyjne nie mające osobowości prawnej, które niezależnie od rodzaju działalności podstawowej są użytkownikami użytków rolnych o powierzchni przekraczającej 1 ha lub prowadzą chów zwierząt gospodarskich.

W ramach PSR 2002 r. wypełnianie będą formularze:

- **formularz R1** - zawierający pytania do spisu w indywidualnych gospodarstwach rolnych; **udzielenie odpowiedzi na pytania zawarte w formularzu jest obowiązkowe;**

- **formularz R2** - zawierający pytania do spisu użytkowników działek rolnych i właścicieli zwierząt gospodarskich nie posiadających użytków rolnych; **udzielenie odpowiedzi na pytania zawarte w formularzu jest obowiązkowe;**

- **formularz R3** - zawierający pytania do spisu gospodarstw rolnych będących w użytkowaniu osób prawnych i jednostek organizacyjnych nie mających osobowości prawnej; **udzielenie odpowiedzi na pytania zawarte w formularzu jest obowiązkowe.**

Spisy zostaną poprzedzone szeroką akcją popularyzacyjną tak, aby wizyty rachmistrzów spisowych nie były dla nikogo zaskoczeniem, a ludność przyjmowała rachmistrzów z przekonaniem, iż przekazywane dane są objęte tajemnicą statystyczną i zostaną wykorzystane tylko do zestawień, opracowań i analiz statystycznych.

W celu bezpośredniego kontaktu z mieszkańcami zainteresowanymi sprawami spisów zorganizowane zostaną **dyżury w Gminnym Biurze Spisowym w okresie od 9 maja do 8 czerwca 2002 r. w godzinach od 8.00 do 20.00.**

Anna Gryń



# Szanowni Mieszkańcy!

Zgodnie z ustawą z dnia 2 grudnia 1999 r. o narodowym spisie powszechnym ludności i mieszkań w 2002 r. oraz ustawą z dnia 9 września 2000 r. o powszechnym spisie rolnym w 2002 r., pracami związanymi ze spisami na terenie gminy kieruje wójt, jako gminny komisarz spisowy. Zadania dla gminnych komisarzy spisowych zapisane zostały w instrukcji organizacyjnej w sprawie przeprowadzenia spisów, wydanej w grudniu 2001 r. przez Główny Urząd Statystyczny po zatwierdzeniu przez Prezesa GUS-u jako Generalnego Komisarza Spisowego kierującego całością prac.

Jednym z 21 zadań należących do gminnego komisarza spisowego jest prowadzenie akcji informacyjno-popularyzacyjnej zmierzającej do wytworzenia w społeczeństwie przychylnej atmosfery do spisów i zaufania do rachmistrzów spisowych.

Wróć krótko do historii. Przed II wojną światową powszechne spisy ludności prze-

prowadzono w 1921 i 1931 r. Po wojnie pierwszy spis odbył się w 1946 r., a powszechny dopiero w 1950 r., kolejne w 1960, 1970, 1978 i 1988 r. Od ostatniego spisu minęło zatem już czternaście lat.

Szanowni Mieszkańcy! Biorąc pod uwagę przemiany jakie zaszły w Polsce na przełomie lat osiemdziesiątych i dziewięćdziesiątych, stoi przed nami do wykonania bardzo poważne i zarazem bardzo trudne zadanie. A chciałbym z obowiązku, jaki spoczywa na mnie jako gminnym komisarzu spisowym, z Waszą przychylnością i pomocą wywiązać się jak najlepiej. Ze swojej strony zapewniam, że zrobię wszystko – poczynając od doboru sprawdzonych ludzi do pracy w Gminnym Biurze Spisowym oraz staranny (choć bardzo trudny ze względu na dużą liczbę zgłoszonych) dobór kandydatów na rachmistrzów spisowych, aby prawidłowo zabezpieczone były informacje spisowe i przestrzegana była tajemnica statystyczna.

Proszę pamiętać, że wszystkie zbierane i gromadzone w spisach dane osobowe i dane indywidualne są poufne i podlegają szczególnej ochronie, są objęte tajemnicą statystyczną na zasadach określonych w artykule 10 ustawy o statystyce publicznej. Naruszenie tajemnicy statystycznej pociąga za sobą skutki prawne przewidziane w art. 54 ustawy o statystyce publicznej, co oznacza, że każde dopuszczenie do tego naruszenia jest zagrożone karą pozbawienia wolności do lat 3.

Jak zapewnia Generalny Komisarz Spisowy, Tadeusz Toczyński, w historii spisów nie zdarzył się jeszcze nigdy wyciek danych. Mam nadzieję, że tak będzie i tym razem, a sporządzone analizy, zestawienia zbiorcze oraz informacje opisowe z przebiegu spisów na terenie naszej gminy opracowane będą wzorowo i w terminie przekazane do wojewódzkiego biura spisowego.

Z pozdrowieniem  
**Kazimierz Adamczyk**  
Wójt Gminy

## UWAGA KANDYDACI NA RACHMISTRZÓW SPISOWYCH

Kandydaci na rachmistrzów powinni być osobami pełnoletnimi, posiadać minimum średnie wykształcenie, dysponować czasem, który pozwoli w pełni zaangażować się do wykonywania obowiązków stojących przed rachmistrem (preferowane będą zatem osoby nie posiadające jakiegokolwiek zajęcia zarobkowego).

Wszyscy chętni, którzy zgłosili się do 29 marca br. i spełniają powyższe wymagania proszeni są o przybycie w środę **3 kwietnia 2002 r. o godz. 10.00** do sali Gminnego Domu Kultury w Ornontowicach celem napisania testu kwalifikacyjnego z zakresu podstawowej wiedzy na temat spisów, w których mają zamiar uczestniczyć jako rachmistrze spisowi.

Gminny Komisarz Spisowy  
**Kazimierz Adamczyk**

Dzwoniąc do Urzędu Gminy w Ornontowicach, poza dotychczasowym numerem 23-55-320 można skorzystać z usprawniającego kontakt z Urzędem rozwiązania z zastosowaniem poniższej konfiguracji numerów: **3306 + numer wewnętrzny** (np. Wydział Finansowy i Budżetu 3306-203). Poniżej podajemy wykaz numerów telefonów Urzędu Gminy.

### Spis numerów wewnętrznych:

- |   |  |
|---|--|
| ☎ 200 Centrala - Biuro Obsługi Stron                | ☎ 221 Biuro Rady Gminy   |
| ☎ 202 Kasa  | ☎ 222; 224 Wydział Rozwoju i Infrastruktury                      |
| ☎ 203 Wydział Finansowy i Budżetu - Płace           | ☎ 223 Ewidencja Ludności   |
| ☎ 205 Skarbnik Gminy                                | ☎ 225 Referat Zamówień Publicznych                               |
| ☎ 206; 207 Wydział Finansowy i Budżetu - Księgowość | ☎ 226 Urząd Stanu Cywilnego                                      |
| ☎ 209 Wydział Finansowy i Budżetu - Podatki         | ☎ 227 Obrona Cywilna   |
| ☎ 211 Sekretariat                                   | ☎ 228 Kierownik Wydziału Rozwoju i Infrastruktury                |
| ☎ 216 Wydział Organizacyjno-Prawny                  | ☎ 229 Wydział Rozwoju i Infrastruktury - Gospodarka Przestrzenna |
| ☎ 217 Sekretarz Gminy                               | ☎ 237 Referat Ochrony Środowiska i Promocji Gminy                |
| ☎ 218 Biuro Radców Prawnych                         | ☎ 238; 239 Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej                      |
| ☎ 220 Przewodniczący Rady Gminy                     |  |

## INFORMACJA

Od lutego br. jest czynny PUNKT KONSULTACYJNY DLA OSÓB O RODZIN Z PROBLEMAMI ALKOHOLOWYMI I OFIAR PRZEMOCY. Punkt znajduje się w budynku Gminnego Domu Kultury przy ul. Zwycięstwa 26 i jest prowadzony przez mgr **Monikę Draczkę-Knopik**.

**Harmonogram pracy:** 10 i 24 kwietnia, 8 i 22 maja, 5 i 19 czerwca br., w godz. od 16.00 do 18.00.



**Uczeni twierdzą, że wszystko w naszym świecie podlega pewnym określonym cyklom. Nie inaczej jest w naszej polskiej rzeczywistości. Otóż w Polsce najważniejszy i najbardziej znaczący cykl trwa cztery lata.**

Co cztery lata odbywają się wybory parlamentarne, jak również samorządowe. W wyniku tych wyborów - szczególnie jaskrawo daje się to zauważyć w wyborach parlamentarnych - co cztery lata zmienia się ekipa rządząca naszym krajem. Niezależnie od tego jaki kolor - różowy, zielony czy czarny - ma zwycięska ekipa, zaczyna zawsze tak samo. Wszystko co zrobiła poprzednia ekipa rządząca jest potępiane i przez kilka następnych miesięcy rządzenia słyszymy tylko krytykę i pomówienia o jej nieudolności i działaniach na szkodę państwa. Równocześnie każda dochodząca do władzy ekipa deklaruje, że nie będzie - tak jak poprzednicy - robiła czystek personalnych w gremiach kierujących znaczącymi przedsiębiorstwami i ważnymi stanowiskami w kraju, jak również zapewnia, że jedynym kryterium doboru kadr będzie kompetencja i fachowość.

A jaka jest rzeczywistość? Od 12 lat powtarzany jest niezmiennie ten sam scenariusz. Ważne, kluczowe stanowiska w kraju dostają nie najlepsi fachowcy, a członkowie zwycięskiego ugrupowania oraz ich koledzy, krewni i znajomi. Na przykład aktualny Minister Skarbu W. Kaczmarek masowo wymienia szefów spółek Skarbu Państwa, jak też członków rad nadzorczych w najważniejszych przedsiębiorstwach. To samo czyni w swoim urzędzie - pomimo zapewnień, że nie będzie tak postępował - wojewoda śląski L. Jarzębski. A jaki jest efekt? Ciągłe drepczemy w miejscu, ciągle zaczynamy od nowa i w rezultacie nie mamy szans na

postęp, bo dla każdej kolejnej ekipy rządzącej ważniejsze są własne partyjne interesy niż dobro całego kraju.

I tak przez ponad 100 dni ministrowie skarbu i gospodarki spokojnie przyglądali się jak jedyna licząca się Polska huta pro-

dukująca stale szlachetne prawie w całości na eksport niszczy, bo nie można się dogadać co do ceny przesyłu energii. A równocześnie energii elektrycznej mamy w kraju nadmiar sięgający 40%, ale to dla tych panów jest nieistotne, bo zajęci są oni rozgrywkami personalnymi.

Kolejny przykład to nasza przegrana z czeskim Kolinem odnośnie budowy przez Toyotę i Peugeota nowej dużej fabryki samochodów osobowych i utrata w konsekwencji kilkunastu tysięcy miejsc pracy, a licząc zakłady kooperujące dużo więcej. Przegraliśmy, bo mamy bardzo niestabilne prawo i jesteśmy ogólnie mało wiarygodni. W tym zakresie Czesi biją nas na łeb, na szyję. Obawiam się, że możemy przegrać z Czechami kolejną szansę ożywienia gospodarki w naszym regionie, a mianowicie „port” przeładunkowy z szerokiego, rosyjskiego toru na normalny, obowiązujący w całej Europie. W najbliższym czasie pewne jest wielkie ożywienie wymiany handlowej pomiędzy Wschodem i Zachodem. Tak się składa, że w okolicy

Śląskowa kończy się szeroki tor i aż się prosi, aby w tym właśnie miejscu zorganizować ogromną stację przeładunkową zatrudniającą kilka tysięcy pracowników i powodującą znaczne ożywienie gospodarcze tego regionu. Ale sprytni Czesi już proponują, że przedłużą ten szeroki tor o około 100 km i zorganizują tę stację u siebie, za naszą granicą. Bardzo jestem ciekaw jak zostanie ta sprawa rozwiązana, tym bardziej, że nasz region nie ma szans na

## Obserwator

pieniądze od rządu, ponieważ pan premier uważa, że „Śląsk już swoje dostał”.

Do tego wszystkiego dochodzi teraz batalia o Pałac Młodzieży w Katowicach. Około 50 lat temu wybudowano na gruntach, które miasto Katowice podarowało Towarzystwu Przyjaciół Dzieci, wzorcowy Pałac Młodzieży. Budowano go wielkim wysiłkiem, w dużej mierze w „czynie społecznym”. TPD nie interesowało się Pałacem, przez 50 lat nie dało ani złotówki na jego działalność i remonty, a teraz Zarząd Główny TPD w Warszawie, korzystając z prawa własności do podarowanego mu gruntu, żąda wydania mu Pałacu. Zastanawiam się czy w języku polskim są słowa, które oddałyby pazerność, arogancję i zwyżajne chamstwo tej z założenia potrzebnej instytucji. Na szczęście zawiązał się natychmiast Społeczny Komitet Obrony Pałacu Młodzieży w Katowicach, który - mam nadzieję - obroni nasz Pałac przed zakusami bezdusznych urzędników z Warszawy.

A co u nas w Ornontowicach? Wydaje się, że skuteczna jest sygnalizacja świetlna przy szkołach na ul. Zwycięstwa. Nie zauważa się już jadących z nadmierną prędkością samochodów, chociaż są wyjątki, szczególnie wieczorem.

W poprzednim numerze naszej gazety pisałem, że policjanci kontraktowi pojawią się w Or-

nantowicach z początkiem roku. Otóż nie doceniłem całej biurokratycznej maszyny policyjnej, dzięki której możemy aktualnie liczyć, że tak potrzebni policjanci pojawią się u nas dopiero pod koniec 2002 roku. Okazuje się, że tych „naszych” policjantów trzeba najpierw zwerbować, przebać i wysłać na szkolenie, które trwa 6 miesięcy, nie wspominając o tym, iż ustalenie kompetencji do załatwienia tej - wydawałoby się - prostej sprawy (Warszawa czy Katowice) trwało kilka miesięcy. Niestety wszystkie dziedziny naszego życia cechuje ogromna bezwładność i wszechobecna biurokracja.

Patrząc na Ornontowice nie sposób nie zauważyć, że stają się one coraz piękniejsze i funkcjonalniejsze. W tym miejscu chciałbym wyrazić uznanie naszym mieszkańcom, którzy nie szczędzą czasu i pieniędzy, upiększając swoje domy i obejścia. To jest naprawdę imponujące i godne szacunku.

Jako władze gminy chcieliśmy zrobić jeszcze więcej niż dotychczas dla naszych mieszkańców, ale niestety wyrok Naczelnego Sądu Administracyjnego, jak również nowelizacja Prawa geologicznego i górniczego ograniczyły nasze dochody z kopalni z tytułu podatku od nieruchomości i opłaty eksploatacyjnej o około 3 mln zł rocznie, które w całości byłyby przeznaczone na inwestycje. Myślę jednak, że złożone przez Stowarzyszenie Gmin Górniczych odwołanie odniesie pożądaną skuteczną. Ograniczenia te dotyczą wszystkich gmin górniczych, których dochody średnio zmniejszyły się o około 16%.

A przecież wszystkie rządy zapewniały, że restrukturyzacja górnictwa nie będzie przeprowadzona kosztem gmin górniczych. No ale jak zwykle deklaracje to jedno, a rzeczywistość drugie. Dlatego m.in. tak mała jest wiarygodność i zaufanie do kolejnych ekip rządzących. Mogę podejrzewać, że gdyby złoża węgla znajdowały się pod Warszawą nie byłoby tego typu działań.

Alfred Konarski

### Z ostatniej chwili

Sąd Najwyższy orzekł niejednogłośnie wyrok, dzięki któremu kopalnie nie będą płaciły podatku od wyrobisk podziemnych. Tym sposobem uczyniono kolejny krok dla pognębienia i pozbawienia części dochodów samorządów lokalnych, zaś restrukturyzacja górnictwa przeprowadzona będzie jednak w dużej mierze kosztem gmin górniczych. Bez komentarza.

A.K.

## Porady prawne w Biurze Poselskim

Biuro Poselskie posła Eugeniusza Wycisła uruchamia punkt porad prawnych w zakresie świadczeń przedemerytalnych, rent i emerytur oraz zmian w powyższym wprowadzonych ustawą zmieniającą po 1 stycznia 2002 r.

Punkt czynny będzie w piątki w godz. od 15.00 do 17.00:

- drugi i czwarty piątek miesiąca - Biuro Poselskie posła Eugeniusza Wycisła w Mikołowie przy ul. Kolejowej 2 (Biuro-wiec Elektrobudowy koło dworca PKP),

- w pozostałe piątki miesiąca - Urząd Pracy w Łaziskach Górnych przy ul. Chopina 8.

Na spotkanie z prawnikiem umówić się można również telefonicznie dzwoniąc pod numer telefonu biura poselskiego (032) 226-64-67.



**Do** niedawna był mieszkańcem Ornontowic. Tutaj wzrastał, chodził do szkoły podstawowej, po czym wyjechał z rodzicami do Stanów Zjednoczonych. Kilkuletni pobyt „za wielką wodą” odmienił jego życie. Dzisiaj 31-letni KRZYSZTOF KULAWIK jest wykładowcą jednej z najbardziej renomowanych uczelni w Ameryce. Zanim jednak do tego doszło...

Jego ojciec – **Andrzej Kulawik** - był cenionym ekonomistą. Pracując w katowickim „Stalexporcie” w 1980 r. został oddelegowany do... Nowego Jorku. Przeniósł się tam z całą, wówczas trzyosobową rodziną. Jego żona pracowała w ornontowickiej podstawówce, toteż i jej udało się odnaleźć w nowej rzeczywistości – przez 5 lat kierowała Polską Szkołą Podstawową i Liceum Ogólnokształcącym przy Przedstawicielstwach Polskich w Nowym Jorku. W tym czasie urodził się **Zbyszek**, drugi syn państwa Kulawików, Krzysztof natomiast ukończył szkołę podstawową.

czych i literatury postanowił kontynuować studia doktoranckie, tyle że już w Stanach Zjednoczonych. Zwrócił się do kilkunastu amerykańskich uczelni z prośbą o umożliwienie rozpoczęcia bezpłatnych studiów w zamian za prowadzenie zajęć dydaktycznych jako wykładowca. Najkorzystniejszą ofertę złożył Uniwersytet Floryda. Dzięki przyznanemu stypendium mógł opłacać akademickie mieszkanie, ubezpieczenie lekarskie i zapewnić sobie minimum potrzeb bytowych. Na Florydzie więc przez ponad 5 lat studiował i pracował. Zwieńczeniem tego wysiłku był tytuł *doktora sztuk wyzwolonych*



Podróżnicze pasje... Zaczęło się od globusa.



A po latach... równik,



Andyjskie szczyty ...



... wśród Indian nad Amazonką

## „Ambasador”... stąd

Po powrocie do kraju Krzysztof kontynuował naukę w rybnickich „powstańcach”, czyli I Liceum Ogólnokształcącym. Po maturze rozpoczął studia na Uniwersytecie Jagiellońskim. Jako student iberystyki dwukrotnie otrzymał stypendium – pierwsze w Portugalii, drugie w Kolumbii. Tam też - w Bogocie – ukończył podyplomowe studia językoznawcze. Pracował w tym czasie jako asystent w katedrze semantyki. Otrzymał tytuł *maestra* w dziedzinie badań językoznaw-



Z żoną Marcelą, tuż po obronie pracy doktorskiej na Florydzie

nych i nauk ścisłych. Uzyskał specjalizację w dziedzinie literatury latynoamerykańskiej i języków romańskich oraz podspecjalizację w dziedzinie latynoamerykanistyki (gospodarka, polityka, historia, geografia i kultura wszystkich krajów latynoamerykańskich, od Meksyku po Argentynę). Wykształcenie to otworzyło mu drogę do pracy w charakterze profesora uniwersyteckiego. Od sierpnia ubiegłego roku jest wykładowcą Centralnego Uniwersytetu Michigan (nieдалeko Chicago). Tam też w podobnym charakterze znalazła zatrudnienie jego żona, **Marcela**, z pochodzenia Kolumbijka. Efektem pracy naukowej Krzysztofa są już liczne publikacje, które ukazały się w Stanach Zjednoczonych, Kolumbii i Meksyku oraz udział w międzynarodowych sympozjach i kongresach (m.in. w Warszawie, w 2000 r.).

A prywatnie? – *Krzysztof to zapalony podróżnik* – wspomina jego matka, **Maria Kulawik**. – *Już po maturze przemierzył autostopem niemal wszystkie kraje Europy Zachodniej, gdzie po części pracował na farmach i plantacjach; tylko po to, aby zarobić*

*na kolejne wojaże. W ciągu dziesięciu lat przemierzył z plecakiem większość krajów latynoamerykańskich – Meksyk, Porto Rico, Honduras, Kostarykę, Gwatemalę, Panamę, Salwador, Nikaraguę, Kolumbię, Brazylię, Ekwador i Peru. Przepłynął również Amazonkę, zapuszczając się w najdziksze zakątki dżungli amazońskiej. Zawsze też pociągaly go góry. Z grupą przyjaciół zdobył kilka cztero- i pięcioletnich szczytów w Andach. Fascynuje go przyroda i tożsamość lokalnych społeczności różnych regionów świata. Bagaż tych doświadczeń, obserwacji i badań ma bardzo wyraźny wpływ na pracę naukową. Trudno się chyba dziwić, że jako matka bardzo jestem z niego dumna. Cieszę się również, iż podczas jego ostatniej wizyty w rodzinnych Ornontowicach znalazł chwilę czasu, by choć cząstką swych doświadczeń podzielić się z władzami gminy i młodzieżą.*

(r)



Spotkanie z władzami gminy podczas ubiegłorocznej wizyty w Ornontowicach



**Zaspokajanie niezbędnych potrzeb życiowych osób i rodzin, integracja ze środowiskiem, zapobieganie powstawaniu trudnych sytuacji życiowych – to zasadnicze cele działalności Ośrodka Pomocy Społecznej. O ich realizacji w okresie minionego roku mówiła podczas jednego z ostatnich posiedzeń Rady Gminy kierownik ornontowickiego GOPS-u, Irena Jablonka.**

Ośrodek Pomocy Społecznej służy pomocą materialną bądź świadczeniem pracy socjalnej. Z pomocy niematerialnej korzystać może każda osoba, która zgłosi się do ośrodka. Pomoc materialna jest natomiast obwarowana określonymi kryteriami, które wynikają z odpowiednio niskich dochodów i występowania pewnych dysfunkcji (sieroctwo, bezdomność, potrzeba ochrony macierzyństwa, bezrobocie, upośledzenie fizyczne lub umysłowe, długotrwała choroba itp.). Świadczenia pomocy społecznej są realizowane w ramach dotacji gminy oraz dotacji rządowych. W ramach **zadań własnych** Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Ornontowicach realizował w ubiegłym roku następujące świadczenia:

- **zasiłki celowe i pomoc w naturze** – (świadczenia celowe na zakup m.in. żywności, odzieży, opału, lekarstw, podręczników i artykułów szkolnych oraz opłacenie energii elektrycznej; pomoc rzeczowa to przydział opału na okres zimy); ze świadczeń tych – o wartości ponad 46 tys. zł - skorzystało 67 rodzin,

- **dożywianie dzieci w placówkach oświatowych** – z posiłków, na które wydatkowano ponad 17 tys. zł skorzystało 48 dzieci z przedszkola, szkoły podstawowej i

gimnazjum oraz szkoły podstawowej specjalnej,

- **wyprawki** – dwie osoby otrzymały świadczenia z tytułu ochrony macierzyństwa,

- **schronienie** – w sumie 101 świadczeń o wartości tysiąca zł,

- **usługi opiekuńcze** – świadczenia w zakresie opieki nad osobami chorymi, niepełnosprawnymi; z tej formy pomocy skorzystała jedna osoba,

- **praca socjalna** – pomoc w załatwianiu różnorodnych spraw bytowych i urzędowych,

- **pozostała działalność** – dofinansowanie rehabilitacji niepełnosprawnego dziecka oraz zorganizowanie wigilii dla samotnych.

Ogółem w ubiegłym roku na świadczenia społeczne w zakresie zadań własnych Gminny Ośrodek pomocy Społecznej w Ornontowicach wydał ponad **65 tys. zł**. Ponadto w ramach zadań zleconych wydatkował ponad **122 tys. zł** na następujące świadczenia społeczne:

- **zasiłki stałe** – dla osób zdolnych do pracy, lecz nie zatrudnionych ze względu na konieczność sprawowania opieki nad dzieckiem wymagającym stałej pielęgnacji i systematycznego współdziałania w postępowaniu leczniczym, rehabilitacyjnym i edukacyjnym,

- **zasiłki stałe wyrównawcze** – dla osób samotnych, całkowicie niezdolnych do pracy z powodu wieku lub niepełnosprawności,

- **renty socjalne** – przysługują osobom pełnoletnim, całkowicie

niezdolnym do pracy z powodu niepełnosprawności powstałej przed ukończeniem 18 roku życia lub w trakcie trwania nauki w szkole ponadpodstawowej przed ukończeniem 25 roku życia,

- **zasiłki okresowe** – przysługują osobom i rodzinom spełniającym kryterium dochodowe, a przy tym występuje dysfunkcja w postaci długotrwałej choroby, niepełnosprawności lub braku możliwości zatrudnienia,

- **gwarantowane zasiłki okresowe** – dla osób, które utraciły prawo do zasiłku dla bezrobotnych z powodu upływu okresu jego pobierania, a dochód rodziny nie przekracza kryterium dochodowego,

- **ochrona macierzyństwa** – świadczenie przysługujące kobie-

cie w okresie od 8 miesiąca ciąży do 2 miesiąca życia dziecka (podporządkowane kryterium dochodowemu),

- **składki na ubezpieczenie społeczne** – za osoby otrzymujące zasiłki stałe oraz gwarantowane zasiłki okresowe GOPS opłacał składkę na ubezpieczenie społeczne od kwoty najniższego wynagrodzenia,

- **składki na ubezpieczenie zdrowotne** – składki opłacane podobny sposób jak wyżej, tyle że za osoby otrzymujące zasiłki stałe, wyrównawcze, renty socjalne oraz gwarantowane zasiłki okresowe,

- **zasiłki rodzinne i pielęgnacyjne**,

- **pomoc dla kombatantów** – środki na ten cel przekazywane są z Państwowego Funduszu Kombatantów.

Jak poinformowała I. Jablonka, w ubiegłym roku w strukturze świadczeń społecznych **65,2%** stanowiły zadania zlecone, natomiast **34,8%** - zadania własne. Ogółem świadczeniami Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Ornontowicach objętych była 90 rodzin (335 osób), co stanowi **6,2% ogółu mieszkańców gminy**. Ponadto miejscowy ośrodek realizował zadania związane z wypłatą **dotatków mieszkaniowych**. Na ten cel wydatkowano w ubiegłym roku ponad **136 tys. zł**, z czego 2/3 sfinansowano środkami gminy, a pozostałą część dotacją wojewody. Warto zwrócić uwagę, iż w stosunku do roku 2000, ilość wypłacanych dotatków mieszkaniowych wzrosła o **41%**.

(-)

## OC Wichury

**Występują powodowane najczęściej szybko przemieszczającymi się aktywnymi niżami. Najgroźniejszą formę przyjmują w okresie wiosennym i jesiennym.**

**WICHURY** – wiatry wiejące z prędkością powyżej 75 km/h. W Polsce występujące coraz częściej. Powodują uszkodzenia budynków, łamią i wyrwają drzewa z korzeniami oraz paraliżują transport.

**HURAGANY** - wiatry wiejące z prędkością powyżej 120 km/h. Powodują rozległe spustoszenia w strefie swojego oddziaływania.

Przed nadejściem wichury:

- słuchaj prognozy pogody oraz komunikatów podawanych przez rozgłośnie radiowe i telewizyjne,
- sprawdź czy poszycie na dachu jest solidnie przygotowane,
- gruntownie oceń stan okien, jeśli uznasz to za konieczne za-

bezpiecz je odpowiednio,

- uprzątnij z obejścia przedmioty, które mogłyby narobić szkód w przypadku porwania ich przez wiatr,
  - pozamykaj zwierzęta oraz odpowiednio zabezpiecz pomieszczenia, w których się znajdują,
  - upewnij się czy Twoje radio i latarka działają jak należy, miej zapas naładowanych baterii,
  - sprawdź stan apteczki pierwszej pomocy, zaopatrz się w niezbędne materiały i leki,
  - zaopatrz się w paliwo do samochodu - może być potrzebny,
  - upewnij się, czy Twoi najbliżsi zdają sobie sprawę z powagi sytuacji.
- W czasie silnych wiatrów:
- zachowaj spokój, nie wychodź

na zewnątrz jeśli nie jest to absolutnie konieczne,

- jeśli znajdziesz się z dala od domu, pozostań tam gdzie jesteś, dopóki wichura nie przejdzie; nie zatrzymuj się pod trakcjami elektrycznymi, planszami reklamowymi i drzewami; nie spaceruj też pod balkonami - spadające doniczki, kwietniki lub szyby okienne mogą Cię dotkliwie poranić,
  - wyłącz główny wyłącznik prądu
  - ogranicz to możliwość powstania pożaru,
  - schowaj się w środkowych i najniższych partiach budynku z dala od oszklonych okien, sufitów i drzwi,
  - słuchaj komunikatów i przestrzegaj przekazywanych w nich zasad zachowania się,
  - jeśli służby ratownicze zalecą ewakuację - wyrusz szybko jak to tylko możliwe.
- Po przejściu silnych wiatrów:
- zorganizuj pomoc, w tym medyczną, dla poszkodowanych,

- nie próbuj usuwać zwalonych drzew, które upadły na linie energetyczne; nie dotykaj zerwanych przewodów,
- jeśli jesteś ubezpieczony wykonaj zdjęcia zniszczeń, zarówno domu, jak i jego wyposażenia,
- sprawdź instalację (gazową, elektryczną, wodociągową i ściekową) w zniszczonym domu,
- zgłoś się w swoim miejscu pracy, możesz być potrzebny.

O wszystkich zdarzeniach mających istotne znaczenie dla bezpieczeństwa ludzi informuj służby dyżurne - **Powiatowego Centrum Zarządzania Kryzysowego (PCZK)** znajdującego się przy stanowisku kierownika Komendy Powiatowej Państwowej Straży Pożarnej w Mikołowie przy ul. Prusowa 7; tel. **32-62-310** lub połączenia bezpłatne z numerami alarmowymi: straży pożarnej – **998**, policji – **997**, pogotowia ratunkowego – **999**.



W okresie między sesjami – od grudnia ub.r. do marca br. – Zarząd Gminy odbył kilkanaście posiedzeń, w trakcie których podjął następujące uchwały:

- Nr 135/417/2001 w sprawie: sprzedaży w trybie drugiego przetargu ustnego ograniczonego niezabudowanej nieruchomości gruntowej położonej w Ornontowicach przy ul. Zamkowej,

- Nr 135/418/2001 w sprawie: sprzedaży w trybie drugiego przetargu ustnego ograniczonego niezabudowanej nieruchomości gruntowej położonej w Ornontowicach przy ul. Zamkowej,

- Nr 135/419/2001 w sprawie: sprzedaży w trybie drugiego przetargu ustnego ograniczonego niezabudowanej nieruchomości gruntowej położonej w Ornontowicach przy ul. Zamkowej,

- Nr 135/420/2001 w sprawie: sprzedaży w trybie drugiego przetargu ustnego ograniczonego niezabudowanej nieruchomości gruntowej położonej w Ornontowicach przy ul. Jarzębinowej,

- Nr 135/421/2001 w sprawie: odstąpienia od drugiego przetargu nieograniczonego niezabudowanej nieruchomości gruntowej położonej w Ornontowicach przy ul. Bujakowskiej,

- Nr 135/422/2001 w sprawie: pobierania należności pieniężnych za wywóz nieczystości stałych,

- Nr 135/423/2001 w sprawie: rozwiązania stosunku pracy z Panią Danutą Jasielczuk zatrudnioną na stanowisku kierownika Świetlicy Profilaktyczno-Wychowawczej i Terapeutycznej w Ornontowicach,

- Nr 135/424/2001 w sprawie: zatrudnienia Pani Sabiny Mendel na stanowisko kierownika Świetlicy Profilaktyczno-Wychowawczej i Terapeutycznej w Ornontowicach,

- Nr 136/425/2001 w sprawie: zmian w budżecie gminy na rok 2001,

- Nr 136/426/2001 w sprawie: układu wykonawczego do budżetu gminy na rok 2002 oraz planu finansowego zadań administracji rządowej,

- Nr 137/427/02 w sprawie:

ustalenia pogotowia kasowego w Urzędzie Gminy,

- Nr 138/428/02 w sprawie: desygnowania do Zarządu Funduszu Przedsiębiorczości sp. z o.o. z siedzibą w Łaziskach Górnych przedstawiciela Gminy Ornontowice,

- Nr 139/429/02 w sprawie: harmonogramu dochodów i wydatków na I kwartał 2002r.

- Nr 139/430/02 w sprawie: pomocy dla pracowników gminnych jednostek organizacyjnych, którzy podejmują się kształcenia na studiach wyższych,

- Nr 139/431/02 w sprawie: sprzedaży w trybie I przetargu ustnego nieograniczonego lokalu mieszkalnego położonego w Ornontowicach przy ul. Żabik nr 9/407,

- Nr 139/432/02 w sprawie: sprzedaży w trybie I przetargu ustnego nieograniczonego lokalu mieszkalnego położonego w Ornontowicach przy ul. Żabik nr 11/403,

- Nr 139/433/02 w sprawie: sprzedaży w trybie I przetargu ustnego nieograniczonego lokalu mieszkalnego położonego w Ornontowicach przy ul. Żabik nr 13/6,

- Nr 139/434/02 w sprawie: sprzedaży w trybie I przetargu ustnego nieograniczonego lokalu mieszkalnego położonego w

Ornontowicach przy ul. Żabik nr 13/211,

- Nr 143/439/2002 w sprawie: przyjęcia sprawozdania z wykonania budżetu za rok 2001,

- Nr 143/440/2002 w sprawie: zmian w budżecie gminy na rok 2002.

- Nr 145/441/2002 w sprawie: sprzedaży w trybie drugiego przetargu ustnego nieograniczonego lokalu mieszkalnego położonego w Ornontowicach w budynku przy ul. Żabik 9/407,



## Z prac Zarządu Gminy

Ornontowicach przy ul. Żabik nr 13/211,

- Nr 139/435/02 w sprawie: sprzedaży w trybie I przetargu ustnego nieograniczonego lokalu mieszkalnego położonego w Ornontowicach przy ul. Żabik nr 13/402.

- Nr 140/436/2002 w sprawie: przyjęcia „Regulaminu dofinansowania inwestycji polegających na ekologicznym ogrzewaniu budynków mieszkalnych”,

- Nr 141/437/2002 w sprawie: ustalenia należności pieniężnych do odliczenia z zadłużenia czynszowego za godzinę odrabiania,

- Nr 141/438/2002 w sprawie: powołania Komisji Przetargowej do przeprowadzenia przetargu nieograniczonego na budowę wodociągu magistralnego łączą-

- Nr 145/442/2002 w sprawie: sprzedaży w trybie drugiego przetargu ustnego nieograniczonego lokalu mieszkalnego położonego w Ornontowicach w budynku przy ul. Żabik 13/211,

- Nr 145/443/2002 w sprawie: sprzedaży w trybie drugiego przetargu ustnego nieograniczonego lokalu mieszkalnego położonego w Ornontowicach w budynku przy ul. Żabik 13/402,

- Nr 146/444/2002 w sprawie: powołania Komisji Przetargowej do przeprowadzenia przetargu nieograniczonego na modernizację drogi łączącej ulicę Połną z ulicą Kolejową w Ornontowicach,

- Nr 148/445/2002 w sprawie o zgodzie na zbycie komunalnego mienia ruchomego.

W sali remizy OSP Ornontowice 17 grudnia 2001 r. odbyło się uroczyste posiedzenie plenarne Zarządu Wojewódzkiego Związku OSP RP Województwa Śląskiego z udziałem zaproszonych prezesów zarządów powiatowych, komendantów miejskich i powiatowych Państwowej Straży Pożarnej i innych gości.

Zarząd Wojewódzki Związku OSP RP reprezentowali: prezes - **Alojzy Gąsiorczyk**, dyrektor generalny Urzędu Wojewódzkiego - **Jan Sroka**, dyrektor Biura Zarządu Wojewódzkiego - **Marian Indy-**

Wojewódzkiego przedstawił **A. Gąsiorczyk**, z kolei **M. Indyka** udzielił wstępnych informacji na temat przebiegu odbytych Zjazdów Powiatowych, zaś **S. Gawroński** przedstawił założenia wstępne na

## Zarząd Wojewódzki ZOSP obradował w Ornontowicach

ka, dyrektorzy Biur Terenowych - **Stefan Gawroński** (Częstochowa) i **Antoni Filapek** (Bielsko-Biała), natomiast Komendę Wojewódzką PSP - komendant st.bryg. **Piotr Buk** oraz kapelan strażactwa śląskiego - ks. **Adam Głajcar** wyznania ewangelicko-augsburskiego.

Roczne sprawozdanie wraz z podsumowaniem pracy Zarządu

Zjazd Wojewódzki w 2002 r., oraz zapoznał zebranych z bieżącymi uchwałami Zarządu Głównego.

Informacje z działalności Wojewódzkiej Komisji Rewizyjnej przedstawił sekretarz WKR - **J. Kopeć**. W trakcie dyskusji i wolnych wniosków zatwierdzono limit odznaczeń na 2002 r., omówiono pracę Komisji Wzajemnej Pomo-



Spotkanie prowadzi prezes Zarządu Wojewódzkiego Związku OSP, Alojzy Gąsiorczyk

cy oraz przyjęto przedstawione uchwały.

Na zakończenie wszyscy zebrani tradycyjnie dziellili się opłatkami, które poświęcił kapelan ks. A. Głajcar i złożyli sobie świąteczne życzenia. Po części oficjalnej odbył się wspólny poczęstunek.

W obradach z ramienia powiatu nikołowskiego uczestniczyli:

starosta - **Henryk Jaroszek**, komendant PSP st.kap. - **Dariusz Witkowicz**, prezes - **Stefan Piesiur**, wiceprezes - **Sławomir Bijak**, natomiast władze samorządowe naszej gminy reprezentowali wójt **Kazimierz Adamczyk** i jego zastępca **Michał Adamczyk**.

*Joachim Gabrys*



# ZESPÓŁ SZKÓŁ PONADGIMNAZJALNYCH

(dawniej Zespół Szkół Rolniczych)

Ornontowice,  
ul. Dworcowa 1

tel. (032) 235-46-00,  
fax (032) 235-46-30

e-mail:  
zespol\_ornont@poczta.onet.pl

ogłasza

w roku szkolnym 2002/2003

nabór do następujących typów szkół:

## Dla absolwentów gimnazjów:

- ▶ LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE 3-letnie
- ▶ LICEUM PROFILOWANE 3-letnie o profilu ekonomiczno-administracyjnym,
- ▶ TECHNIKUM 4-letnie kształcące w zawodach:
  - 1) technik żywienia i gospodarstwa domowego,
  - 2) technik rolnik o specjalności:
    - ochrona i kształtowanie środowiska
    - marketing produktów rolnych
    - usługi techniczne na wsi
- ▶ ZASADNICZA SZKOŁA ZAWODOWA kształcąca w zawodach:
  1. kucharz małej gastronomii
  2. piekarz/cukiernik
  3. mechanik - operator pojazdów i maszyn rolniczych

## Dla absolwentów

### zasadniczych szkół zawodowych:

- ▶ Technikum Rolnicze 3-letnie na podbudowie szkoły zasadniczej w zawodzie: technik rolnik
- ▶ Technikum Żywienia i Gospodarstwa Domowego 3-letnie na podbudowie szkoły zasadniczej w zawodzie: technik żywienia i gospodarstwa domowego

*Uwaga! Przygotowywana aktualnie ustawa o ziemi przewiduje wprowadzenie obowiązku posiadania kwalifikacji rolniczych dla osób kupujących ziemię.*

Szkoła dysponuje internetem.

Szczegółowych informacji dotyczących zasad naboru oraz zapisów udziela sekretariat szkoły w godzinach od 8.00 do 14.30 telefonicznie lub osobiście.

Pozycja szkoły w ogólnopolskim rankingu szkół średnich „Perspektyw” i „Rzeczpospolitej”:  
**2001 rok - 23** miejsce w woj. śląskim, **188** miejsce w skali ogólnopolskiej;  
**2002 rok - 30** miejsce w woj. śląskim, **247** miejsce w skali ogólnopolskiej.

## ZASADY REKRUTACJI w roku szkolnym 2002/2003

### I. O przyjęciu kandydatów do klasy pierwszej Liceum i Technikum decyduje suma punktów wyliczona według następujących zasad:

1. Liczba punktów uzyskanych z przeliczenia ocen na świadectwie gimnazjalnym ze wskazanych przedmiotów, wg skali odpowiadającej ocenom, tj. celujący = 12 pkt., bardzo dobry = 10 pkt., dobry = 8 pkt., dostateczny = 6 pkt., dopuszczający = 4 pkt.

- **Liceum Ogólnokształcące** - j.polski, j.obcy (1 wskazany przez kandydata), historia, matematyka, fizyka, chemia, biologia, geografia;  
- **Liceum Profilowane** - j.polski, j.obcy (1 wskazany przez kandydata), historia, matematyka, fizyka, chemia, biologia, geografia.  
- **Technikum** - j.polski, j.obcy (1 wskazany przez kandydata), historia, matematyka, fizyka, chemia, biologia, geografia.

Łączna ilość punktów za osiągnięcia edukacyjne kandydatów ubiegających się o przyjęcie do liceum lub technikum wynosi maksymalnie 96 punktów (8 przedmiotów razy maksymalnie 12 pkt.).

2. Liczba punktów z egzaminu gimnazjalnego - maksymalnie 100 punktów.
3. Dodatkowo uczeń może uzyskać maksymalnie 4 punkty za inne osiągnięcia wymienione na świadectwie gimnazjalnym, w tym:

- a) w skali krajowej - 4 pkt.
- b) w skali wojewódzkiej - 2 pkt.
- c) w skali powiatowej - 1 pkt.

Łączna maksymalna ilość punktów z całości postępowania wynosi 200 punktów.

### II. O przyjęciu kandydatów do klasy pierwszej Szkoły Zasadniczej decyduje suma punktów wyliczona wg następujących zasad:

1. Liczba punktów uzyskanych z przeliczenia ocen na świadectwie gimnazjalnym ze wskazanych przedmiotów, wg skali odpowiadającej ocenom, tj. celujący = 12 pkt., bardzo dobry = 10 pkt., dobry = 8 pkt., dostateczny = 6 pkt., dopuszczający = 4 pkt.

Łączna ilość punktów za osiągnięcia edukacyjne w szkołach zasadniczych zawodowych wynosi maksymalnie 96 punktów (8 przedmiotów razy maksymalnie 12 pkt.).

2. Liczba punktów z egzaminu gimnazjalnego - maksymalnie 100 punktów.
3. Dodatkowo uczeń może uzyskać maksymalnie 4 punkty za inne osiągnięcia wymienione na świadectwie gimnazjalnym, w tym:
  - a. w skali krajowej - 4 pkt.
  - b. w skali wojewódzkiej - 2 pkt.
  - c. w skali powiatowej - 1 pkt.

Łączna maksymalna ilość punktów z całości postępowania wynosi 200 punktów.

### III. Pozostałe ustalenia dotyczące kandydatów do wszystkich typów szkół.

1. Przyjmowani są kandydaci, którzy uzyskali w kolejności malejącej największą ilość tak wyliczonych punktów, wg ilości miejsc określonych w planie naboru na dany rok szkolny.
2. Preferencje przy przyjmowaniu do szkoły mają osoby określone w odrębnych przepisach (m.in. dzieci nauczycieli, sieroty, wychowankowie Domów Dziecka).
3. Laureaci konkursów o zasięgu wojewódzkim i ponadwojewódzkim, których program obejmuje w całości lub poszerza treść podstawy programowej co najmniej jednego przedmiotu, przyjmowani są do szkoły niezależnie od kryteriów wyżej określonych.

### IV. Dokumenty wymagane od kandydatów do klas pierwszych szkół ponadgimnazjalnych (nałożyć komplet dokumentów w kolejności jak niżej):

- kwestionariusz osobowy wg wzoru danej szkoły,
- karta przekazania ucznia z Gimnazjum,
- świadectwo ukończenia klasy II gimnazjum,
- zaświadczenie o wynikach egzaminu gimnazjalnego,
- 3 fotografie legitymacyjne z podpisem kandydata na odwrocie,
- karta zdrowia ucznia, bilans zdrowia ucznia, bilans zdrowia i ksero-

kopia karty szczepień,  
- kandydaci ubiegający się o przyjęcie do klasy pierwszej technikum oraz zasadniczych szkół zawodowych powinni posiadać zaświadczenie lekarskie o braku przeciwwskazań zdrowotnych do kształcenia w określonym zawodzie, wydane na podstawie odrębnych przepisów (świadectwo takie wydaje lekarz medycyny pracy),  
- inne dokumenty potwierdzające fakt wystąpienia okoliczności uprawniających do przyjęcia kandydata z preferencjami (np. dyplomy laureatów olimpiad i konkursów przedmiotowych, olimpiad i konkursów z przedmiotów dodatkowych oraz olimpiad i konkursów interdyscyplinarnych na szczeblu wojewódzkim i ponadwojewódzkim, orzeczenia Poradni Pedagogiczno-Psychologicznej, potwierdzenia zatrudnienia rodziców kandydata na stanowisku nauczyciela itp.).

Rozpoczęcie zapisów do szkół ponadgimnazjalnych - **18 marca 2002 roku.**

Ostateczny termin złożenia kompletu dokumentów przez kandydatów do klas pierwszych, zgodnie z postanowieniem Kuratorium Oświaty - od **27 maja do 14 czerwca 2002 r.**, a termin rekrutacji - od **24 czerwca do 5 lipca 2002 r.**

Termin ogłoszenia wyników rekrutacji poda w terminie późniejszym Kuratorium Oświaty.





Klasa V Technikum Rolniczego



Klasa IV Liceum Ekonomicznego

150 uczniów i nauczycieli wzięło udział w tegorocznej studniówce - tradycyjnej zabawie uczniów klas maturalnych, którzy niebawem zdawać będą egzamin dojrzałości. Zabawę zorganizowano w ornontowickim „PUS-ie”. Jak tradycja każe, zainaugurowało ją polonezem, którego w pierwszej parze poprowadził Roman Włodarz - dyrektor... Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych (do niedawna Zespół Szkół Rolniczych). Do tańca przygrywał

## Studniówka do białego rana

zespół „RAM” pod kier. Mirosława Sporysza. Głównymi bohaterami studniówkowego balu byli oczywiście uczniowie trzech klas oraz ich wychowawcy: kl. V 5-letniego Technikum Rolniczego (wych. Jolanta Domagała), kl. IV Liceum, Ekonomicznego (wych. Hildegarda Iwanicka) oraz kl. III 3-letniego Technikum Rolniczego (wych. Teresa Zdzieblik). Już teraz trzymamy za maturzystów kciuki!

Zdj. „Flesz”



Klasa III Technikum Rolniczego (po ZSZ)



Grono pedagogiczne szkoły

**11 stycznia br.** w sali Gminnego Domu Kultury odbyła się lekcja edukacyjna pt. „Fletnia Pana” (prezentacja instrumentu) w wykonaniu Biura Koncertowego z Rybnika. Słuchaczami byli uczniowie miejscowego Zespołu Szkół Rolniczych.

nego. Odbył się spektakl „List do Św. Mikołaja” w wykonaniu kółka teatralnego działającego przy GDK.

**12 lutego br.** na zakończenie karnawału w Gminnym Domu Kultury zorganizowano

ci” w wykonaniu artystów z Krakowa. Przedstawienie oglądały dzieci z miejscowego przedszkola i młodszych klas Szkoły Podstawowej.

**2 marca br.** w Galerii Powiatowej i Miejskiej Biblioteki Pu-

## Kalejdoskop kulturalny

**13 stycznia br.** w miejscowym kościele parafialnym odbył się koncert kolęd. Wystąpił chór „Jutrzenka” z udziałem dziecięcego zespołu „Wiolinki” oraz artyści scen śląskich.

„Biesiadę Śląską”. Były gry, zabawy, konkursy oraz pokaz pary tanecznej prezentującej różne style tańca współczesnego. Biesiadę urozmaiciła swoim graniem i śpiewaniem kapela „Śląskie Bajery”.

**23 stycznia br.** w sali Gminnego Domu Kultury zorganizowano koncert kolęd w wykonaniu uczniów ogniska muzycz-

**26 lutego br.** w sali Gminnego Domu Kultury odbył się spektakl pt. „O krasnoludku i bab-

blicznej w Rybniku odbył się kolejny wernisaż obrazów Marii Kulawik. Tradycyjnie już oprawę muzyczną tego spotkania stanowił mini recital wiolonczelowy w wykonaniu Michaliny Czerwińskiej i Katarzyny Żydek. Wystawa czynna była do 28 marca.

Publikacja związana z kolejną wystawą „Słoneczników” M. Kulawik

*O bezkresnej radości letniego słońca do snu i melancholii jesieni*

Maria Kulawik  
zyciorys w słonecznikach



p a s t e l e



Z okazji Dnia Kobiet w ubiegłym roku bawiły w Ornontowicach „Antyki”. Ubaw był więc gwarantowany. Kto by jednak pomyślał, że wcale nie gorzej spiszą się na scenie ci, którzy na co dzień siedzą w szkolnych ławkach. Młodzież Zespołu Szkół Ponadgimna-

W spotkaniu na cześć Płci Pięknej uczestniczyły panie zatrudnione w urzędzie, placówkach oświatowych oraz działające w miejscowych organizacjach społeczno-kulturalnych. Dla nich to młodzi artyści tańczyli, śpiewali i recytowali wiersze. Były też za-

## Sceniczny upominek na Dzień Kobiet

zajmujących – do niedawna jeszcze Zespołu Szkół Rolniczych – dała rewelacyjny popis. Spora w tym zasługa ich opiekunów, bowiem nad przygotowaniem do występu czuwały **Jolanta Domagała, Dorota Domin i Hildegarda Iwanicka**. A występowali uczniowie IV klasy 5-letniego Technikum Rolniczego, II i III klasy Liceum Ekonomicznego oraz IV klasy Technikum Żywności i Gospodarstwa Domowego.

bawne scenki rodzajowe i fragment „Ślubów panieńskich” Fredry. Całość dopięta na ostatni guzik – słowem: tylko pogratulować! Oby częściej można było oglądać tak utalentowaną aktorsko młodzież. Tego zdania są również władze samorządowe, które nie zapomniały o symbolicznym bukietach kwiatów złożonych na ręce... Wszystkich Mieszkanek Ornontowic. (r)



Barbara Mańczak i Lidia Bojdoł we fragmencie „Ślubów panieńskich”



## Nagrody za ozdoby

Gminny Dom Kultury i Biblioteka w Ornontowicach podaje poniżej wykaz osób, które wykonały ozdoby i symbole związane ze Świętami Wielkanocnymi, w trzech grupach wiekowych:

- grupa najmłodsza – dzieci: **Damian Honysz** (7 lat, kartka świąteczna), **Kasia Brożek** (V kl. SP, pisanki wykonane techniką woskowania);

- młodzież – **Małgorzata Nowak** (III kl. kartki świąteczne), **Asia Polap** (I kl. Gimnazjum, karta świąteczna wykonana metodą zwijania bibulek), **Łukasz Szwiec** (szkoła średnia, pisanki wykonane techniką drapania);

- dorośli: **Irena Szwiec** (ozdoby świąteczne do zawieszania), **Krystyna Wieczorek** (gałązka z pisankami wykonanymi haftem krzyżkowym), **Janina Wyrobek** (pisanki wykonane metodą drapania).

Nagrody w postaci książek można obierać w bibliotece, zaś ekspozycja prac czynna będzie w Gminnym Domu Kultury w Ornontowicach do 5 kwietnia br. (GDK)



### Zdrowych i pogodnych Świąt Wielkanocnych

Wszystkim Mieszkańcom Gminy  
życzy w imieniu OSP Ornontowice

Prezes  
Sławomir Bijak





Po przeczytaniu artykułów w tygodniowym dodatku powiatowym do „Dziennika Zachodniego” z piątku 22 marca br. postanowiłem odnieść się do pewnych wątków oraz zdjęć w nim zawartych, jak również przekazać trochę szczegółów dotyczących historii pałacu w Ornontowicach po 1998 r.

#### Szanowni Mieszkańcy!

Kiedy w 1997 roku Zespół Szkół Rolniczych przeprowadził się do nowego obiektu przy ul. Dworcowej a „wandy” rozpoczęli dzieło zniszczenia, majątek po użytkowaniu przez ZSR - ze sprawną pomocą Urzędu Wojewódzkiego w Katowicach i Urzędu Rejonowego w Gliwicach, aby nie dopuścić do dewastacji - dzięki zaradności urzędników gminnych dość szybko stał się własnością gminy Ornontowice.

I co dalej - nie wystarczy mieć, trzeba jeszcze dbać i utrzymywać, a w perspektywie remontować i zagospodarować. Tutaj z pomocą przyszła jedyna w Polsce agencja nieruchomości historycznych, która zajmuje się



wyszukiwaniem ciekawych obiektów powstałych przed 1945 rokiem i znajdowaniem dla nich właściciela, który będzie w stanie o nie zadbać. Agencja stawia na prywatnych właścicieli, uważając, że jedynie oni posiadają znaczne środki potrzebne do przywrócenia obiektom stanowiącym bogactwo narodowe ich dawnej świetności.

Chęć zainteresowania pałacem ogłoszono w bankach, uczelniach, w przedstawicielstwie Opla, przedstawicielstwie Michaela Jacksona i w wielu innych firmach, które starano się zainteresować pałacem w Ornontowicach. Wycieczek do Ornontowic agencja przywiozła

wiele, największe zainteresowanie pałacem i jego otoczeniem wykazało istniejące od 1996 roku Konsorcjum Kapitałowo-Inwestycyjne „Colloseum” z Katowic. Z tą firmą - po sprawdzeniu w różnych źródłach ich wiarygodności - podpisana została umowa użyczenia, która miała być sprawdzianem rzetel-

## CZY WARTO CHRONIĆ ZABYTKI?

ności i powagi w podejściu do pałacyku, z którego istnienia w Ornontowicach zawsze byliśmy zadowoleni i nie było zdjęć z Ornontowic bez widoku pałacyku - najczęściej od strony ul. Zamkowej. Dlatego z tej strony, bo była najładniejsza; z innych stron było o wiele gorzej, nie mówiąc o stanie innych zabudowań, które w części, pomimo sprzedaży, zajmowane są do dnia dzisiejszego nieodpłatnie i wykorzystywane przez Zespół Szkół Rolniczych jako warsztaty praktycznej nauki zawodu.

Wracam jednak do roku 1998. Użytkownik przystąpił do poważnych prac nad renowacją drzwi, podłóg i bardzo szybko przekonał się, że bez profesjonalnego pilnowania obiektu nie nadąży poprawiać, bo zainteresowanie pałacem ze strony „wandy” nasilało się.

Po piśmie z 30 stycznia 1998 roku, z którego wynika że przewidywane na początku koszty utrzymania obiektu znacznie wzrosły oraz piśmie z 26 lutego 1998 roku, w którym Konsorcjum przedstawiło swoje plany związane z firmą oraz utworzeniem w Ornontowicach na bazie wyremontowanych obiektów szkoły wyższej, wzmożły się działania samorządu widzącego kolejnego poważnego inwestora na terenie gminy. Nasilono zatem działania zmierzające do zamknięcia komunalizacji i podjęcia uchwały w sprawie zbycia w trybie bezprzetargowym (ze względu na działalność oświatową) nieruchomości zabudowanej



pałacem klasycystycznym. Uchwała została podjęta 30 marca 1998 roku w głosowaniu jawnym, 15 głosami za, przy 2 głosach wstrzymujących się, na statutowy stan 18 radnych, w obecności 17 radnych.

Z kolei gmina jako właściciel podjęła w trybie pilnym kroki zmierzające do geodezyjnego uporządkowania całości nabytego gruntu oraz po wyborze rzeczoznawcy zlecono oszacowanie całości. Geodezyjnie doprowadzono do wznowienia granic a następnie wydzielenia terenu, który łącznie z parkiem przypałacowym mógł stać się przedmiotem dalszych negocjacji. Rzeczoznawcy w kwietniu 1998 roku całość z gruntem wycenili na 984.000,00 zł. Podjęto dalsze negocjacje z myślą o wykorzystaniu szansy na przygotowanie przez „Colloseum” całości dokumentacji projektowej na prace w obiekcie oraz zaakceptowanie wszystkiego i uzgodnienie przez Konserwatora Zabytków w Katowicach.

18 maja 1998 roku podjęta została uchwała w sprawie udzielenia bonifikaty przy sprzedaży nieruchomości zabudowanej pałacem klasycystycznym. Z treści uchwały wynika, iż wartość gruntów obniżona będzie o 30%, ponieważ zabytkowy park nie będzie mógł być wykorzystywany inaczej i należy go utrzymywać zgodnie z zaleceniami konserwatora przyrody. Dla wartości budynków, jako że są zabytkiem i na to pozwala ustawa, zastosowano bonifikatę w wysokości 50%.

Ustalono zatem na dzień podjęcia uchwały wartość brutto ewentualnej transakcji z podatkiem VAT na kwotę 638.387,00 zł. Prace geodezyjne zakończyły się wydaniem 20 lipca 1998 roku przez Urząd Rejonowy w Gliwicach decyzji o ostatecznym rozgraniczeniu nieruchomości, tj. działki nr 1976/12 oraz decyzji Wójta Gminy Ornontowice w dniu 23 listopada 1998 roku zatwierdzającej projekt podziału tejże działki i wydzieleniu z niej powierzchni pod istniejącym chodnikiem, pod częścią placu kościelnego, pod projektowane rondo oraz wydzieleniu działki o powierzchni 43.158 m<sup>2</sup>, która stała się przedmiotem ostatecznej transakcji, stanowiąc w 90% powierzchnię parku przypałacowego.

Kolejne pismo, z którego wynika dalsze zainteresowanie nabyciem pałacu wraz z pozostałymi obiektami oraz potwierdzające chęć uruchomienia działalności oświatowej wpłynęło 18 listopada 1998 roku.

Ponieważ w listopadzie zakończono ostatecznie prace

*dokończenie na str. 24*







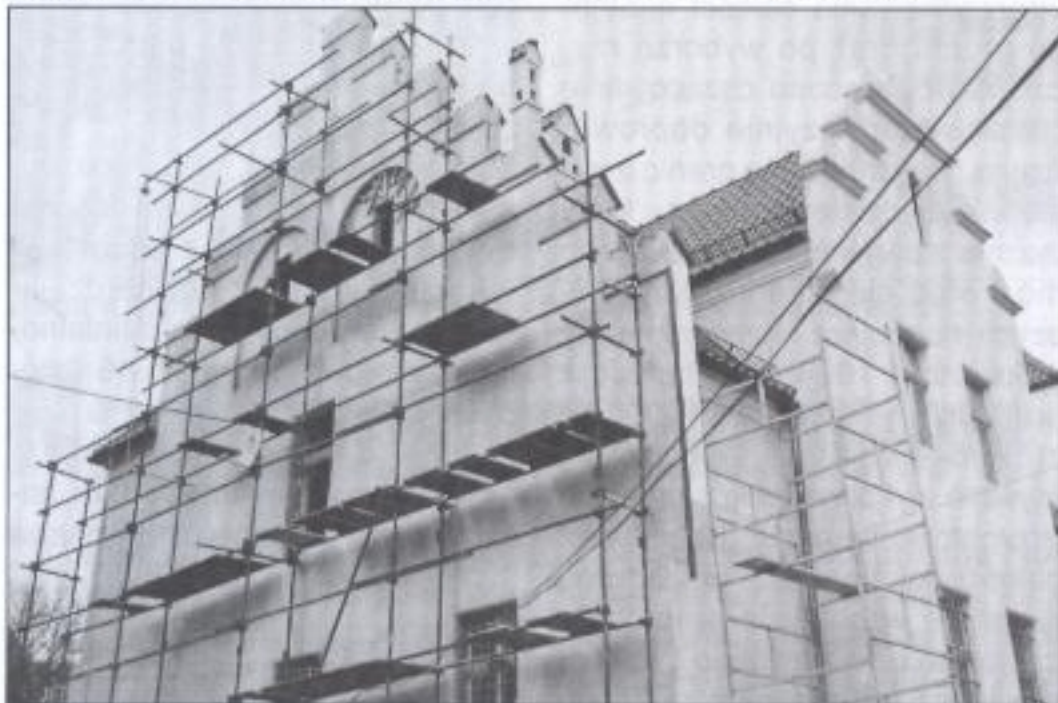
Tak było

*dokończenie ze str. 23*

geodezyjne, 10 grudnia 1998 roku przeprowadzono końcowe negocjacje, w których skorygowano powierzchnię działki i ustalono, że ostateczna wartość transakcji brutto z podatkiem VAT wyniesie 623.389,00 zł. Ponadto ustalono, że cała należność przed podpisaniem aktu notarialnego wpłacona zostanie na konto bankowe Gminy Orontowice. Wpłata została dokonana w dwóch ratach, dlatego 13 stycznia 1999 roku w obecności notariusza podpisano akt notarialny na zbycie KFI „Collozeum” działki zabudowanej pałacem klasycystycznym wraz

z obiektami sąsiadującymi. W akcie notarialnym zapisano, że Spółka podjęła już i realizować będzie przedsięwzięcie mające na celu utworzenie szkoły wyższej o profilu *bankowość, finanse i zarządzanie* na co uzyskano stosowne zgody MEN oraz akceptację przyszłej kadry nauczycielskiej.

Ponadto zapisano, iż w trakcie 1999 roku Spółka, pod firmą KFI „Collozeum” z siedzibą w Orontowicach, opracuje projekt wykorzystania przedmiotowej nieruchomości na cele oświatowe, a realizacja nastąpi w ciągu 5 lat od końca 1999 roku licząc.



Tak jest

Termin realizacji zapisów aktu notarialnego upływa zatem z końcem 2004 roku.

Co najmniej dwa razy w roku dochodzi do spotkania z przedstawicielami KFI „Collozeum” w czasie posiedzenia Zarządu Gminy. Wtedy przedstawiane są działania zmierzające do wypełnienia zapisów aktu notarialnego.

Ponadto, licząc od 1998 roku, do budżetu gminy wpłynęło około 1.300.000 zł, a wydatki poniesione na remont pałacu szacowane są na poziomie dwóch milionów złotych przy zaplanowanych do wydania w samym pałacu na poziomie 3.500.000 zł.

Szanowni Mieszkańcy, popatrzcie na pałac - a widać to nawet na zdjęciach w dodatku „Dziennika Zachodniego” - na zdjęciu na stronie pierwszej widnieje piękny pałac od ul. Zamkowej, natomiast na stronie drugiej w tle widać odbudowaną wieżę pałacu, a pierwszy plan to brama do gospodarstwa w stanie trochę lepszym aniżeli dziś byłby pałac, gdyby nie wydać na jego remont kwoty, którą wcześniej przytoczyłem. Gdyby nie firma, która to finansuje, to nie licząc kosztów ogrzewania i pilnowania, osiągnięcie stanu obecnego spowodowałoby wydatek z budżetu gminy na poziomie około trzech i pół miliona złotych.

Przyjmując natomiast za słuszny wariant wybrany, budżet gminy zyskał około 1 mln 300 tys. zł, wyeliminowaliśmy uciążliwy zapach pochodzący z hodowli w obiektach gospodarstwa oraz mamy w Orontowicach jeszcze piękniejszy niż kiedyś pałac, któremu nie grozi ruina. A popatrzmy jak takie obiekty wyglądają w najbliższej okolicy, a jeżeli ich właściciele starają się utrzymywać je w dobrym stanie, zapytajcie proszę, ile to kosztuje.

Myślę jako Wójt Gminy, że „Collozeum” tak dla Was, jak i dla mnie pozostanie jeszcze długo zagadką. Na jedno pytanie, czytając o zarzutach stawianych firmie „Collozeum”, nie znajduję jednak logicznej odpowiedzi: *Czy firma, która w swych założeniach zakłada nieuczciwość, wydaje tak znaczne środki na remont i modernizację swojej siedziby?*

Mam nadzieję, że ten artykuł pozwolił Wam uzyskać minimum wiedzy na temat historii pałacu po 1998 roku. Ja powiem, kończąc, tylko jedno – gdybym jeszcze raz miał chronić jakikolwiek zabytek, odwróciłbym szybko głowę w drugą stronę. Pracując od 1991 roku w samorządzie przyjąłem jako zasadę – nie szukać odpowiedzi na takie zagadki, a jedynie w kontaktach z przedsiębiorcami działającymi w Orontowicach pilnować interesów gminy z myślą o zaoszczędzeniu nerwów, których nie zniszczono tym, u których pałace są już dawno ruinami.

Z pozdrowieniem  
**Kazimierz Adamczyk**  
Wójt Gminy





## Starostwie, Prezydenci, Burmistrzowie i Wójtowie Miast i Gmin Śląskich

Przesyłam kopię pisma, które skierowałem do Ministra Gospodarki Pana Jacka Piechoty. Wobec pogarszającej się sytuacji gospodarczej regionu (wzrost bezrobocia w lutym o 1,5% wobec 0,1% w Polsce), zachodzi potrzeba podjęcia działań przez Ministra Gospodarki. Mam nadzieję, że problemy podnoszone w liście będą przedmiotem szerszej dyskusji.

Z poważaniem  
Senator RP Adam Graczyński

### Minister Gospodarki Pan Jacek Piechota

**dotyczy:** nowelizacji ustawy o dostosowaniu górnictwa węgla kamiennego do warunków gospodarki rynkowej.

Realizacja restrukturyzacji górnictwa węgla kamiennego w latach 1997-2001 nie może zadowalać. Zmniejszono zatrudnienie, zlikwidowano w sposób chaotyczny i przypadkowy kopalnie węgla kamiennego, a przede wszystkim nie osiągnięto założonych efektów ekonomicznych. Koszty reformy, źle przygotowanej i przeprowadzonej, poniósł Śląsk i jego mieszkańcy. Wzrosło bezrobocie, najszybciej w Polsce, w wielu gminach górniczych takich jak Sosnowiec, Będzin, Bytom, Siemianowice, Zabrze, Świętochłowice, Żory, Chorzów przekracza 20%. Gminy śląskie straciły możliwość rozwoju, zbyt mało inwestują, nasilają się zjawiska patologiczne, pogarsza się stan bezpieczeństwa.

Dlatego ważnym jest, żeby przy opracowaniu ustawy o restrukturyzacji górnictwa uniknąć błędów, które poprzednia koalicja popełniła. W sposób zdecydowany należy połączyć działania na rzecz zmian w górnictwie (przy priorytecie bezpieczeństwa pracy) z działaniami na rzecz gmin śląskich, górniczych rekompensującymi likwidację i ograniczenia kopalń węgla kamiennego oraz zakładów działających na rzecz górnictwa. Należy bezwzględnie ująć w ustawie instrumenty ekonomiczne wspierające:

- możliwość wykorzystania majątku uwolnionego w wyniku restrukturyzacji górnictwa węgla kamiennego,
- utworzenie stref aktywności gospodarczej (obecnie nie funkcjonują właściwie),
- rozwój przedsiębiorczości i tworzenie MSP,
- dostęp do preferencyjnych kredytów.

Te propozycje wraz z niezbędnymi środkami finansowymi muszą się znaleźć w nowelizowanej ustawie, celem nie może być tylko restrukturyzacja górnictwa węgla kamiennego, ale przede wszystkim stworzenie szans rozwojowych dla Śląska.

Ostatnie decyzje Unii Europejskiej podjęte w Barcelonie, wprowadzające liberalizację rynku energii elektrycznej i gazu oraz podatek ekologiczny od dostaw energii, zaostrzają warunki funkcjonowania śląskiego przemysłu i potwierdzają zasadność moich propozycji.

Mam nadzieję, że te rozwiązania znajdują się w ustawie, która przed uchwaleniem winna być poddana szerokim konsultacjom społecznym. Oczekuję takie działania, dającego szansę na spokój społeczny na Śląsku.

Senator RP  
Adam Graczyński

## Szanowni Mieszkańcy!

*dokończenie ze str. 1*

Głosowałem w poszczególnych absolutoriach nie będę tym razem analizował, ale uczynię to niebawem, bo myślę, że warto pokazać, że w tak trudnych czasach, jakie obecnie przeżywamy, można osiągać również bardzo dobre wyniki; nie klócić się, nie rozrabiać, ale nie bawiąc się w wielką politykę wykorzystywać szanse dane w 1990 roku naszej gminie.

A może należałoby to szerzej pokazywać, ale gdyby tak przypadkiem okazało się, że dobrze czy bardzo dobrze pomimo tylu problemów nas otaczających jest nie tylko w Ornontowicach... A przekonany jestem, że tak właśnie jest. Biorąc pod uwagę, że mamy w Polsce około 2700 samorządów szczebla gminnego, w ilu z nich się rozrabia albo zaniedbuje swoje obowiązki? - myślę, że w niewielu, ale o tych gdzie panuje spokój, gdzie trwa ciężka praca na każdym odcinku i osiąga się dobre wyniki (nie zawsze tylko bardzo dobre, bo nie każdy ma do tego warunki i możliwości) pisze się mało, albo wcale, bo szkoda miejsca na szpaltach gazet.

Poza tym, kto lubi czytać o sukcesach innych... A szkoda, że tacy jesteśmy. Najsłynniejsi są natomiast ci, którzy rozrabiają - są rzeczywiście inni, ale to w oparciu o nich stara się kształtować w oczach obywateli Rzeczpospolitej obraz Polski samorządowej.

Szkoda, że nie pisze się o trudnościach, narastających problemach, odbieraniu samorządom słusznie należnych im pieniędzy, w zamian dodając zadań, z którymi nie wiadomo jak sobie poradzić „na górze”, zapominając zawsze o środkach na ich realizację. Czyż to nie zastanawia? A warto nad tym głębiej pomyśleć. Bo dla mnie staje się to wielokrotnie tak

bardzo uciążliwe, że wątpię i tracę wiarę w sprawiedliwe, a zarazem obiektywne i bezinteresowne zachowanie się ludzi w sytuacjach, kiedy jest to konieczne, bo to przecież młodzi mają brać z nas przykład.

Patrząc w przyszłość z myślą o konieczności naszego wejścia do Unii Europejskiej uważam, że to jedna z ostatnich szans dla nas i następnych pokoleń Polaków. Szansa na to, abyśmy byli dostrzegani i szanowani, wszyscy po kolei, od pojedynczego „Kowalskiego” począwszy, a skończywszy na naszym parlamencie. Bać nie mamy się kogo - to Unia Europejska, przedłużając wiele wątków w negocjacjach, boi się nas, Polaków. To nasz naród przeciwiczył albo na nim przeciwiczone wszystkie warianty, w jakich mogły dzisiaj funkcjonować cywilizowane społeczeństwa.

Nie dzielimy się, a prosimy wyłącznie o to, aby wartość Polaka szanowali ci, którzy mają to szczęście, ale zarazem obowiązek rzetelnego prowadzenia do jak najkorzystniejszego zamknięcia kolejnych obszarów negocjacji. **Pomimo wielu rozczarowań powinniśmy chcieć komuś zaufać.** Słuchajmy bez emocji tych, którzy czepiają się odprysku na lakierze samochodu i starają się nam wmówić, że samochód z tym odpryskiem na pewno nie pojedzie, dlatego lepiej do niego nie wsiadać i od razu dalej iść pieszo.

Bądźmy ponadto rozważni w ocenie innych i zanim się sami nie przekonamy co jest prawdziwe, a co jest tylko pomówieniem, nikogo za wcześniej nie skazujemy i nie przekreślamy.

Z pozdrowieniem  
Kazimierz Adamczyk  
Wójt Gminy

## OGŁOSZENIE

WÓJT GMINY ORNONTOWICE  
ZAPRASZA WSZYSTKICH MIESZKAŃCÓW GMINY  
DO UDZIAŁU W SPOTKANIU Z CYKLU  
„*Nasza gmina i jej sprawy*”

Tematem spotkania będzie omówienie uchwały określającej zasady utrzymania czystości i porządku na terenie gminy.

Spotkanie odbędzie się **22 kwietnia 2002 r.** (poniedziałek)  
o godz. 17.00 w sali Gminnego Domu Kultury.

Wójt Gminy **Kazimierz Adamczyk**

## OGŁOSZENIE

Zaprasza się mieszkańców do udziału w konkursie na **najpiękniejszy ogród** w gminie Ornontowice. Zgłoszenie przyjmowane są w siedzibie Urzędu Gminy - pokój nr 320 - w terminie do **30 kwietnia 2002 r.**

Wójt gminy  
**Kazimierz Adamczyk**



# Gwarek na wiosnę

Drużyna piłkarska GKS Gwarek rozpoczęła swoje przygotowania do rundy wiosennej sezonu piłkarskiego 2001/2002 już 16 stycznia br. pod wodzą nowego (starego) szkoleniowca Zygmunta Ficka, trenując na przemian w sali gimnastycznej miejscowej Szkoły Podstawowej i Gimnazjum. W przygotowaniach do sezonu dało się zaobserwować pełne zaangażowania całego zespołu.

W trakcie przygotowań drużyna Gwarka rozegrała kilka spotkań sparingowych. I tak 30 stycznia br. przegrała z Górnikiem Zabrze 1:5, 2 lutego zremisowała z Concordią Knurów 2:2 (obie bramki dla Gwarka strzelił G. Garus), 9 lutego Gwarek zmierzył się ze Spartą Zabrze wygrywając 3:1 (po bramkach zdobytych przez A. Pawlikowskiego, K. Szalę i G. Jagusza). Kolejne spotkanie to potyczka z MZKS Sośnica i porażka 1:3. Jak najszybciej chciałoby się natomiast zapomnieć o spotkaniu z Polonią Łaziska zakończonym porażką Gwarka 0:4. Z mieszanymi uczuciami zespół uczestniczył w Pucharze Polski mierząc się z drużyną Piasta Gliwice występującą w III lidze (to zespół, który ma aspiracje na grę w II lidze, mający w swoim składzie wielu byłych zawodników z I i II ligi). Wynik 3:0 dla Piasta oraz kontuzja Krzysztofa Szali, którego występ w pierwszych mistrzowskich spotkaniach stoi pod znakiem zapytania, to efekt tego właśnie meczu.

Pierwsze spotkanie w rundzie wiosennej drużyna Gwarka rozegrała 23 marca br. na wyjeździe z Zametem Strzybnica. Kadre zespołu klasy okręgowej stanowią: bramkarze - Mirosław Adamczyk, Łukasz Adamczyk; obrońcy - Krzysztof Zdrzałek, Arkadiusz Pawlikowski, Witold Bieliński, Michał Dyrbusz, Łukasz Rakowski, Henryk Nieużyła, Dariusz Śmigala; napastnicy - Grzegorz Garus, Marcin Kotyczka, Dariusz Józwiak, Tomasz Bu-

dzalewicz, Dariusz Ogoński, Arkadiusz Adamczyk, Krzysztof Szala, Grzegorz Jagusz, Piotr Jakubczak; trener - Zygmunt Ficek; kierownik drużyny - Jerzy Jeleniewicz. Odeszli Aleksander Kowalcze i Dariusz Chrzęszcz, nie podjął treningów Arkadiusz Wolnik (służba wojskowa), przybyli z kolei Marcin Kotyczka, Łukasz Rakowski i Dariusz Śmigala; z rezerw: Arkadiusz Barączuk, Adrian Grabowy, Piotr Jakubczak.

Niezależnie od przygotowań pierwszego zespołu, do rozgrywek piłkarskich solidnie przygotowania rozpoczęli trampkarze uczestnicząc w licznych turniejach halowych. Odnieśli przy tym kilka sukcesów. Są to zespoły prowadzone przez Artura Czogallę i Dariusza Ogońskiego. Zespół rezerw prowadzony przez Adama Honysza także rozpoczął ostre przygotowania do sezonu chcąc w nim odegrać czołową rolę.

28 lutego br. odbyło się Walne Zebranie Sprawozdawcze GKS Gwarek, na którym omawiane były sprawy funkcjonowania klubu w okresie ubiegłego roku przedstawiane przez prezesa Kazimierza Adamczyka, Tadeusza Śliwę, Andrzeja Kotyczkę oraz trenerów szkolących poszczególne grupy zawodników. Zarządowi klubu jednogłośnie udzielono absolutorium za okres od 19 czerwca 2001 r. do 28 lutego 2002 r.

Norbert Malczyk



## TERMINARZ ROZGRYWEK KLASA OKRĘGOWA, GRUPA 4 runda wiosenna

23 marca, godz. 15.00  
Zamet Strzybnica - Gwarek Ornontowice

30 marca, godz. 15.00  
Gwarek Ornontowice - Czarni Bytom

6 kwietnia, godz. 16.30  
Naprzód Rydułtowy - Gwarek Ornontowice

13 kwietnia, godz. 16.30  
Gwarek Ornontowice - Andaluzja Piekary

20 kwietnia, godz. 16.30  
Budowlani Bytom - Gwarek Ornontowice

27 kwietnia, godz. 16.30  
Gwarek Ornontowice - Sośnica Gliwice

1 maja, godz. 17.00  
Slavia Ruda Śląska - Gwarek Ornontowice

4 maja, godz. 17.00  
Gwarek Ornontowice - Orzeł Nakło Śląskie

11 maja, godz. 17.00  
Odra Miasteczko Śląskie - Gwarek Ornontowice

15 maja, godz. 17.00  
Gwarek Ornontowice - Silesia Miechowice

18 maja, godz. 17.00  
Gazobudowa Zabrze - Gwarek Ornontowice

25 maja, godz. 17.00  
Gwarek Tarnowskie Góry - Gwarek Ornontowice

1 czerwca, godz. 17.00  
Gwarek Ornontowice - Przyszłość Głuchów

8 czerwca, godz. 17.00  
Carbo II Gliwice - Gwarek Ornontowice

15 czerwca, godz. 17.00  
Gwarek Ornontowice - Piast Ożarówice

## Sportowy Turniej Miast i Gmin

25 maja br. zostanie przeprowadzona VIII edycja Sportowego Turnieju Miast i Gmin. Ornontowice w tym roku po raz piąty przystąpią do rywalizacji. Jak co roku liczymy na aktywne uczestnictwo w turnieju wszystkich mieszkańców naszej gminy. Szczegóły dotyczące jego przebiegu oraz rejestrowania się biorących udział zostaną udostępnione w formie ogłoszeń i ulotek na przełomie kwietnia i maja. Nasz jubileuszowy udział w turnieju udowodni, że jesteśmy w swej grupie najlepszych (-)

**Najmłodszy mieszkańcy nie narzekali na nudę. Nie tylko dorośli mieli bale karnawałowe, ale bawili się na nich również nasi najmłodszy.**

## Jak minęły ferie

Tegoroczne ferie zimowe rozpoczęto balem przebierańców. Zorganizowano trzy wyjazdy na basen do Czerwionki, na które nie brakowało chętnych. Zaplanowaliśmy również wyjazd do Szczyrku na sanki, lecz z powodu braku śniegu zaprosiliśmy wszystkie dzieci na poranek filmowy w kinie „ROMA” w

Zabrze, pt. „Mali agenci”. W ostatnich dniach ferii zimowych odbyły się warsztaty plastyczne. Celem zajęć było zapoznanie uczestników z ciekawymi technikami plastycznymi (pasty, tempery, itp.), rozwijanie wyobraźni twórczej oraz doskonalenie warsztatu plastycznego.

(GDK)

## Powiatowy Turniej Tenisa Stołowego

15 lutego br. w sali OSP Śmiłowice odbyły się rozgrywki tenisa stołowego. Organizatorem zawodów była Komisja ds. Szkolenia i Sportu przy Zarządzie Powiatowym Związku OSP RP w Mikołowie.

W turnieju wzięło udział 24 zawodników z gminnych jednostek OSP - Mikołów, Orzesze, Łaziska, Gostyń i Ornontowice. Ornontowicką jednostkę reprezentowali: **Sebastian Jaroszek, Tomasz Krawczyk, Arkadiusz Krawczyk, Szymon Furgoł** oraz **Sebastian Mroziak**. Są to uczniowie Szkoły Podstawowej, którzy swe umiejętności sportowe zdobywają pod fachowym okiem swoich nauczycieli wychowania fizycznego - **Karola i Grzegorza Zuberów**.

Podsumowanie wyników połączone było z wręczeniem dypl-

mów od organizatorów. Drużyna I miejsce zdobyła młodzież OSP Ornontowice, na drugim miejscu uplasowała się OSP Mikołów, zaś trzecie miejsce zajęła OSP Orzesze.

Najlepszym zawodnikiem okazał się **Bartłomiej Kostka** (Mikołów - Bujaków), drugie miejsce zajął **Sebastian Mroziak** (Ornontowice), zaś trzecie miejsce **Tadeusz Suchoń** (Orzesze). Opiekunami drużyny z ramienia naszej OSP byli prezes **Sławomir Bijak** i naczelnik **Tadeusz Szymała**.

Joachim Gabrys



## BIBLIOTEKA W ORNONTOWICACH

czynna w godzinach:

Poniedziałek	12.00 - 18.00	Czwartek	12.00 - 16.00
Wtorek	9.00 - 16.00	Piątek	9.00 - 16.00
Środa	12.00 - 18.00	Sobota prac.	9.00 - 12.00

**Z a p r a s z a m y !**

## OGŁOSZENIE

### Zakładu Gospodarki Komunalnej i Wodociągowej

W dniach 17 kwietnia, 15 maja i 12 czerwca 2002 r. w biurze Gminnego Domu Kultury i Biblioteki mieszkańcy, którzy nie mają podpisanych umów na wywóz odpadów komunalnych, będą mieli możliwość zawarcia takiej umowy z przedstawicielem Firmy LOBBE Śląsk wraz z zakupem jednorazowych worków na odpady.

Napełnione worki (z logo firmy i ze znaczkiem „zapłacony”) będą odbierane w dniu wywozu (zgodnie z harmonogramem wywozu odpadów na 2002 r.) przy wjazdach na drogi dojazdowe do posesji.

Bliższych informacji w tej sprawie udziela Zakład Gospodarki Komunalnej i Wodociągowej pod numerem tel. 336-12-33, od poniedziałku do piątku (oprócz środy) w godz. od 7.00 do 15.00, w środy od godz. 9.00 do 17.00.

Kierownik ZGKiW  
Maciej Pucyk

Firma Usługowa  
„BŁYSK”

telefon kontaktowy 23-55-946

wykonuje usługi w zakresie:

- mycie okien
- sprzątanie pomieszczeń biurowych
- sprzątanie mieszkań prywatnych

## Pracownia kołder

- Przerabianie pierzyn na kołdry, poduszki (pranie pierza)
- Szyte kołdry z wełny, gręplowane wełny
- W sprzedaży gotowe wyroby

43-180 ORZESZE, ul. Powstańców 1  
Czynne w poniedziałki i czwartki od 9.00 do 16.00  
Tel. domowy 226-54-71 (wieczorem)

## INTERNET

POKAŻ SIĘ CAŁEMU ŚWIATU  
ZAZNACZ SWĄ OBECNOŚĆ NA RYNKU

- ▶ tworzenie witryn internetowych
- ▶ pomoc przy rejestracji domen
- ▶ pomoc w znalezieniu dostawcy usług internetowych

## KOMPUTERY

WSZYSTKO CZEGO POTRZEBUJESZ  
DO PRACY, NAUKI I ZABAWY

- ▶ dowolne konfiguracje według indywidualnych życzeń i wymagań klienta
- ▶ dowolne akcesoria komputerowe
- ▶ oprogramowanie

kompART

Pracownia Usług Komputerowych  
Czerwionka-Leszczyny, ul. Jesionka 49, tel. 43-17-244  
www.kompart.a4.pl kompart@kompart.a4.pl

## PROGRAM

### OBCHODÓW 80-LECIA I Liceum Ogólnokształcącego im. Karola Miarki w Mikołowie

26 kwietnia 2002 r. (piątek)

godz. 9.00 - pożegnanie klas IV

godz. 14.00-15.30 - przemarsz uczniów klas II, III i IV w barwnym korowodzie na rynek miasta, przekazanie kluczy miasta uczniom I LO, powrót do Szkoły

godz. 16.00-21.00 - zabawa młodzieżowa, gry, konkursy, występy zespołów młodzieżowych oraz zespołu „Princess”, dyskoteka

27 kwietnia 2002 r. (sobota)

godz. 10.00 - uroczysta msza św. w kościele p.w. św. Wojciecha w Mikołowie

godz. 12.00 - uroczysta Akademia w auli Szkoły

godz. 13.30-17.30 - spotkania rocznikowe na terenie Szkoły

godz. 20.00 - bal Absolwentów w auli Szkoły: występ zespołów „Black and White”, „Stonehenge” oraz kabaretu „Dziobak”

### SERDECZNIE ZAPRASZAMY!

Bilety do nabycia w sekretariacie Szkoły

Cena biletu na bal - 125 zł od osoby

Koszt uczestnictwa (Dzień Absolwenta 27.04.2002 r.) - 40 zł

Numer konta:

Komitet Organizacyjny Obchodów 80-lecia I LO  
Mikołowski Bank Spółdzielczy 84360003-23823-27006

## ROCA DIAGNOSTYKA POJAZDÓW

Czerwionka-Leszczyny, ul. Młyńska 6, tel. 43-18-333



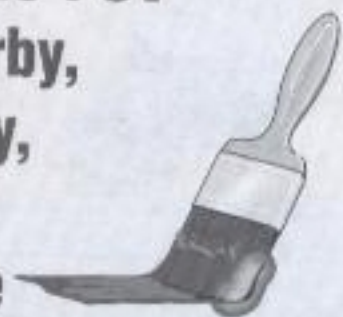
codziennie od godz. 7.00 do 20.00  
w soboty od godz. 8.00 do 14.00

### Badania techniczne

- motocykli, motorowerów
- samochodów osobowych
- samochodów ciężarowych
- ciągników rolniczych
- przyczep i nacze
- autobusów

- nabijanie i wybijanie numerów na nadwoziach i podwoziach
- wykonywanie tabliczek zastępczych
- rejestracja samochodów przewożących materiały niebezpieczne
- badania pokoilijne
- pojazdy skierowane przez wydziały komunikacji
- pierwsza rejestracja w kraju

- ▶ boazerie MDF, boazerie PCV
- ▶ podłogi panelowe, farby,
- ▶ lakiery, kleje, silikon, y,
- ▶ listwy montażowe
- ▶ listwy wykończeniowe



## P.P.H.U.T. BK DROBNY

ORNONTOWICE, ul. Zwycięstwa 2a (dom handlowy), tel. 23-90-976, 23-54-557





Wszystkim Klientom z okazji nadchodzących  
**Świąt Wielkanocnych**  
spokoju, wzajemnej serdeczności,  
pomyślności w życiu osobistym  
i wielu sukcesów w życiu zawodowym

życzy

Rada Nadzorcza, Zarząd  
oraz pracownicy  
Banku Spółdzielczego w Orzeszu



[www.bsorzesze.pl](http://www.bsorzesze.pl)

 **BS BANK**  
SPÓŁDZIELCZY W ORZESZU  
W zasięgu ręki od 1904 roku

SERDECZNIE ZAPRASZAMY

Bank Orzesze, ul. Rynek 4, tel.(0-32) 22 15 239, fax.(0-32) 22-13-542  
Oddział Zabrze, ul. Wolności 448, tel.(0-32) 37 61 850, fax.(0-32) 27 49 600  
Oddział Ornontowice, ul. Zwycięstwa 26a, tel.(0-32) 23 54 677, fax.(0-32) 23 54 676  
Oddział Czerwionka, ul. 3-go Maja 2, tel.(0-32) 43 12 757, fax.(0-32) 43 11 283  
Oddział Gliwice, ul. Jasnogórska 7, tel.(0-32) 23 89 741, fax.(0-32) 23 89 740  
Oddział Łaziska Górne, ul. Świerczewskiego 1, tel.(0-32) 22 42 267, fax.(0-32) 22 41 019  
P.O.K Leszczyny, róg Ligonja i Morcinka, tel.(0-32) 43 15 079, fax.(0-32) 43 14 030

 **SALON FRYZJERSKI**  
**SOLARIUM**  
**MANICURE, PEDICURE**  
**Bożena Grzegorzczak**  
ul. Zwycięstwa 159, 43-178 Ornontowice  
Tel. 0-602 860-526  
pn.-wt. - 14.00-20.00, środa - nieczynne  
cz.-pt. - 14.00-20.00, sobota - zapisy

 **GABINET OKULISTYCZNY**  
**Lek. med. RENATA KINASZ**  
*specjalista chorób oczu*  
43-178 Ornontowice, ul. Zwycięstwa 2a, tel. 235-51-53  
(gminny pawilon handlowy)  
czynny: piątek godz. 15.00 – 17.00

- leczenie dorosłych i dzieci
- badanie ciśnienia śródgałkowego (jaskra)
- skioskopia
- leczenie choroby zezowej u dzieci
- badanie widzenia barwnego
- dobór i sprzedaż soczewek kontaktowych

*Zdrowych, spokojnych i pogodnych Świąt Wielkanocnych  
pacjentom i sympatykom  
Gabinetu Okulistycznego w Ornontowicach  
Życzy Renata Kinasz*




**FOTOGRAFIA REKLAMOWA, ŚLUBNA itp.**  
 **ARTYSTA FOTOGRAFIK Maria Śliwa**  
Dębienko Stare, ul. Jesionka 10  
tel. 4311-342, tel. kom. 0-602 19-33-47  
[www.sliwa.hg.pl](http://www.sliwa.hg.pl) e-mail: [mariasi@kki.net.pl](mailto:mariasi@kki.net.pl)

**TAPICERSTWO**  
**Herbert Kus**  
Dębienko, Odrodzenia 135c, tel. 4311-225, 0-605 622-544

- ✓ **MEBLE TAPICEROWANE**
- ✓ **RENOWACJA MEBLI**

**RATY**



**GEOS ORNONTOWIC**  **KWARTALNIK SAMORZĄDOWY GMINY ORNONTOWICE**  
Redaguje zespół. Redaktor naczelny: Robert Ratajczak  
WYDAWCA: Rada i Zarząd Gminy Ornontowice; 43-178 Ornontowice, ul. Zwycięstwa 26  
REDAKCJA: Gminny Dom Kultury i Biblioteka; 43-178 Ornontowice, ul. Zwycięstwa 26  
Skład: Pracownia Usług Komputerowych „KompART”; 44-234 Czerwionka-Leszczyny, ul. B. Jesionka 49  
Druk: Zakład Poligraficzny „TOMPOL”; 43-187 Orzesze-Zawitć, ul. Pszczyńska 50. Nakład: 900 egz. ISSN 1425-2252  
Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za treść ogłoszeń i reklam, nie zwraca materiałów nie zamówionych oraz zastrzega sobie prawo dokonywania skrótów i redagowania nadesłanych tekstów.